



KEZELÉSI UTASÍTÁS

HUN | Eredeti

MU-M/F Vario

ÉVI SZÉRIÁTÓL	2024
KIADÁS	04.2024
RENDELÉSI KÓD	P_MF_BA_24_HUN

A gép azonosítása

Annak érdekében, hogy kereskedője a lehető leghamarabb segíthessen, szükség van néhány adatra a gépre vonatkozóan. Kérjük, jegyezze be ide az adatokat.

Megnevezés

Munkaszélesség

Tömeg

Gépszám

Kiegészítő felszerelések

Kereskedő címe

Gyártó címe

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Németország

Átadási nyilatkozat

- Töltse ki ezt a lapot kereskedőjével közösen.
- Azután vágja ki ezt a lapot a kezelési utasításból, és a kiszállítást követő 10 napon belül küldje el a gyártónak. Csak így érvényes a garancia a szállítási dátumtól

Cím

Firma Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Németország

Megvásároltam a Müthing GmbH & Co. KG Soest, lent megnevezett gépét, és megerősítem, hogy a gépet hiánytalanul kiszállították és átadták a kezelési utasítással és a pótalkatrészjegyzékkel együtt, valamint hogy az Önök értékesítő partnere ismertette a gép kezelését a biztonsági és figyelmeztető utasításokkal együtt.

Megerősítem továbbá, hogy a kezelési utasítást elolvastam és megértettem, és az abban található utasításokkal egyetértek. Ez mindenekelőtt a Biztonság című fejezetre vonatkozik.

Vevő

Név		Utónév	
Utca			
Irányítószám		Helység	
Telefon		Fax	
E-mail		Dátum	

Gép

Gép	MU-	Sorozatszám	
Munkaszéles-ség		Hajtómű	
Fix felszere-lés		Eltolható fel-szerelés	
Gyártási év		Szállítási dá-tum	
Szállító			

Vevő aláírása

Az értékesítő partner aláírása és bélyegzője

Átadási nyilatkozat – másolat

– Ez a lap a vevőnél marad a kezelési utasításban

Megvásároltam a Müthing GmbH & Co. KG Soest, lent megnevezett gépét, és megerősítem, hogy a gépet hiánytalanul kiszállították és átadták a kezelési utasítással és a pótalkatrészjegyzékkel együtt, valamint hogy az Önök értékesítő partnere ismertette a gép kezelését a biztonsági és figyelmeztető utasításokkal együtt.

Megerősítem továbbá, hogy a kezelési utasítást elolvastam és megértettem, és az abban található utasításokkal egyetértetek. Ez mindenekelőtt a Biztonság című fejezetre vonatkozik.

Vevő

Név		Utónév	
Utca			
Irányítószám		Helység	
Telefon		Fax	
E-mail		Dátum	

Gép

Gép	MU-	Sorozatszám	
Munkaszéleség		Hajtómű	
Fix felszerelés		Eltolható felszerelés	
Gyártási év		Szállítási dátum	
Szállító			

Vevő aláírása

Az értékesítő partner aláírása és bélyegzője

Átadási nyilatkozat	3	Leállítás és tárolás	48
Átadási nyilatkozat – másolat	5	Állítsa le biztonságosan a gépet	48
A kezelési utasításra vonatkozó információk	8	A gép tárolása	53
Célcsoport	8	Karbantartás	54
Biztonság	8	Az Ön biztonsága érdekében	54
Betanítás	8	Általános utasítások	55
Vonatkozó hatályos dokumentumok	8	Karbantartási időintervallumok és beállítási munkák	58
Szimbólumok	9	Kenési munkák	59
Biztonság	10	Kardántengely	61
Az Ön biztonsága érdekében	10	Hosszabbítótengely	63
Bbiztonsági ábrák	10	Hajtóműolaj	64
Definíciók	13	Szerszámok	66
Ki kezelheti a gépet?	13	Hajtószíj	68
Rákapcsolás	14	Csúszótalpak	71
Súlyponttávolság	15	Kiegészítő felszerelés	72
Közúti közlekedés	17	Quick-Hitch	72
Üzembe helyezés	17	Kiegészítő védőberendezés	72
Lekapcsolás	19	Állókés	72
Ápolás és karbantartás	19	Vágólap	72
További előírások	20	Kopóbetét	72
A gép ismertetése	21	Rotor 96 kalapácshoz	73
A gép alkalmazási területe	21	Rotor bilincses kalapácsokhoz	73
A gép jellemzői	22	Kidobótoldal	73
A szerkezeti egységek megnevezése	23	Üzemóra-számláló	73
Műszaki adatok	24	Üzemzavarok elhárítása	74
Szállítás és összeszerelés	26	A gép ártalmatlanítása	76
Szállítási terjedelem ellenőrzése	26	EK-megfelelőségi nyilatkozat	77
A gép felszerelése	27	EK irányelv	77
Munkahelyzet	27	2006/42/EG	77
Szállítási helyzet	29	UK Declaration of Conformity	78
Kardántengely	30	UKCA	78
Hidraulika	32	Index	79
Elektromos berendezés	32		
Előkészület	33		
Munkamélység	33		
Vágólap [+]	36		
A felaprított anyag lerakása	37		
Közlekedés közúton	41		
Csapszeg	41		
Figyelmeztető táblák [+]	42		
Szállítás rákapcsolás nélkül	42		
Mulcsozás	43		
Munkahelyzet	43		
Csapszeg	43		
Munkavégzés	44		
Tisztítás és ápolás	47		
Tisztítás	47		
Ápolás	47		

A kezelési utasításra vonatkozó információk

Célcsoport

A kezelési utasítást olyan képzett gazdáknak és személyeknek szánjuk, akik másfajta mezőgazdasági tevékenységek végzéséhez szakképzettséggel rendelkeznek, és akiket ennek a gépnek a kezelésére betanítottak.

Biztonság

A gép üzembe helyezése vagy felszerelése előtt ismerkedjen meg a kezelési utasításnak az Ön tevékenysége szempontjából lényeges tartalmával. Minden esetben olvassa el a „Biztonság” című fejezetben található biztonsági utasításokat, és tartsa be az egyes fejezetekben lévő figyelmeztető utasításokat. Így optimális eredményeket ér el munkavégzés közben, és biztonságosan dolgozik.

Munkaadóképzés

A gép első üzembe helyezése előtt tanítsa be a személyzetet a gép biztonságos kezelésére. Képzetlen vagy illetéktelen személyek nem használhatják a gépet.

Betanításnak számít:

- A személyzet esetében a gép biztonságos kezeléséhez szükséges előfeltételek ellenőrzése.
- A kezelési utasítás és a vonatkozó hatályos dokumentumok átadása, vagy különösen a gép biztonságos kezelését átfogó intenzív betanítás.

Rendszeres oktatások

Rendszeresen, de évente legalább egyszer részesítse oktatásban a személyzetet a gép biztonságos kezeléséhez alapvetően szükséges viselkedési intézkedésekről.

Betanítás

A kereskedője betanítja Önt a gép kezelésére, biztonságos üzemeltetésére és ápolására. Betanítás nélkül az üzembe helyezés tilos.

Vonatkozó hatályos dokumentumok

A kezelési utasítás mellett további dokumentumok tartoznak a géphez:

EK-megfelelőségi nyilatkozat	A kezelési utasítás része → Fejezet »EK-megfelelőségi nyilatkozat«, oldal 77
Tartalékalkatrész-lista	A géppel a szállítási terjedelem része
A kardántengely kezelési utasítása	A géppel a szállítási terjedelem része

A kezelési utasításra vonatkozó információk

Szimbólumok

A szöveg áttekinthetőbbé tételéhez különböző szimbólumokat használunk. Ezeket az alábbiakban ismertetjük:

- Pont jelöli a felsorolásokat
- ▶ Háromszög áll az Ön által végrehajtandó tevékenységek előtt

→ A nyíl kereszthivatkozásokat jelöl egyéb szövegrészekre

[+] Egy plusz jel azt mutatja, hogy olyan kiegészítő felszerelésről van szó, amelyet a standard kivitel nem tartalmaz.

Piktogramok

Emellett használunk piktogramokat, amelyek segítik Önt a szövegrészek megtalálásában:



A figyelmeztető háromszög figyelmeztető utasításokra utal. Figyelmetlenül kívül hagyásuknak az alábbi következményei lehetnek:

- Közepesen súlyos vagy akár súlyos sérülések
- Halálos sérülések

A figyelmeztető utasításokat az egyes tevékenységekhez hozzárendelve találja, amelyek elvégzése előtt fontos a figyelmeztető utasítások betartása.

Kiegészítésként a »Biztonság« fejezetben olyan biztonsági utasításokat talál, amelyek nem rendelhetők hozzá az egyes tevékenységekhez, hanem különböző szituációkban az Ön biztonságtudatos magatartását erősítik.



Itt fontos információkat kap a géppel kapcsolatban. Figyelmetlenül kívül hagyásuknak az alábbi következményei lehetnek:

- Durva hibák a gép működésében
- munkagép károsodása



Ez a piktogram a kezeléssel kapcsolatos információkra, tippekre és útmutatásokra hívja fel a figyelmet.



Ez a piktogram tippeket jelez a szerelési vagy beállítási munkákhoz.



Ez a piktogram olyan példákat jelöl, amelyek a jobb megértést szolgálják.

Az olyan szövegrészek, amelyek csak egyes gépekre vagy körülményekre vonatkoznak, színes háttérűek. A színes jelölést követően a szöveg ismét az összes gépre érvényes. Például:

Csak légfékberendezéssel szerelt MU-Farmer/S esetén

- ▶ Csatlakoztassa a féktömlőket
- ▶ Csatlakoztassa a hidraulikatömlőket

A biztonsági ábrák jelentése



Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítást

Az üzembe helyezés csak akkor megengedett, ha előzőleg elolvasta és megértette a kezelési utasítást. Ez különösen érvényes a biztonsági utasításokra.



Ne tartózkodjon a traktor és a gép között

Különösen a rákapcsolás és a lekapcsolás közben tilos tartózkodni a traktor és a gép között járó motor esetén. A traktort kiegészítésként kell elgurulás ellen.



Tilos utas szállítása a gépen

Súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.



Vigyázat kilépő hidraulikafolyadék esetén

Ne keressen szivárgási helyeket védelem nélkül. Magas nyomású finom olajsugarak hatolhatnak a szemébe vagy a bőrébe. Vegye figyelembe a kezelési utasításban található megfelelő biztonsági utasításokat.



Ne távolítsa el a védőberendezéseket

Ne nyissa ki vagy ne távolítsa el a védőberendezéseket, ha a traktor motorja jár. Soha ne üzemeltesse a gépet védőberendezés nélkül.



Vigyázat, behúzásveszély

A kardántengelynél szakszerűtlen kezelés esetén behúzásveszély áll fenn.



Tehermelő szemek

A gép csak a megjelölt helyeken emelhető meg emelőeszközökkel.



Forgó és utánfutó gépalkatrészek

Csak akkor közelítse meg a gépet, ha az összes gépalkatrész leállt.



Kirepülő tárgyak miatti veszély

A munkavégzés közben tárgyakat, például köveket kaphat fel a gép, és kifelé dobhatja azokat. Nem tartózkodhatnak személyek a veszélyes területen.



Veszély mozgó gépalkatrészek miatt

A munkavégzés közben nem tartózkodhatnak személyek a veszélyes területen.



Vigyázat, billenésveszély

A gép vagy részei felborulhatnak. A veszélyes területen tartózkodás előtt helyezze fel a biztonsági támaszt. A lekapcsoláskor az arra tervezett támaszokat használja, és szilárd talajra állítsa le őket.



Ne tartózkodjon az elfordulási tartományban

Az elfordulási tartományban akut sérülésveszély áll fenn a gép elforduló vagy összecusukódó és szétnyíló részei miatt.



Ügyeljen a kardántengelycsonk fordulatszámára

A kardántengelyt megfelelő fordulatszámú (ford/perc) kardántengelycsonkhoz csatlakoztassa. A gépen végzett minden munka esetén kapcsolja ki a kardántengelycsonkot.

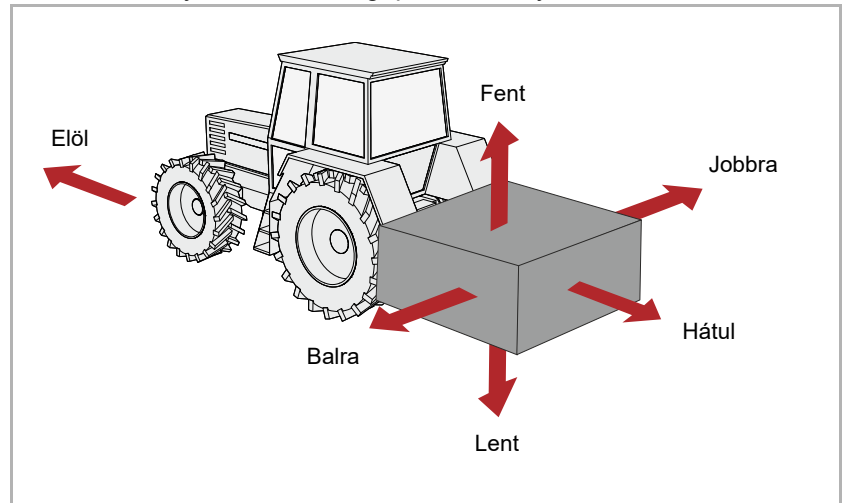


Csavarok utánahúzása

Az első üzemórák után és szükség szerint feltétlenül ellenőrizze az összes csavart, és adott esetben húzza utána őket. A rezgések következtében a csavarkötések meglazulhattak.

Definíciók

Az összes irányadat esetén a gép menetirányából indulunk ki:



Ki kezelheti a gépet?

Csak szakképzett személyek

A gépet csak olyan személyek kezelhetik, tarthatják karban vagy javíthatják, akik ehhez megfelelő szakképzettséggel rendelkeznek, és tájékozottak a gép kezelése során előforduló veszélyek tekintetében. Az ilyen személyek rendszerint mezőgazdasági képzettségűek vagy azzal összehasonlítható intenzív betanításban részesültek.

Rákapcsolás

Fokozott sérülésveszély

A gép traktorra kapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

- A gépet csak felemelt közúti futóművel kapcsolja rá
- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- A traktor és a gép kategóriájának azonosnak kell lennie
- Soha ne álljon rákapcsolás közben a traktor és a gép közé
- A hárompontos emelőszerkezetet lassan és óvatosan működtesse

Figyelmén kívül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.

Elektromos csatlakoztatások elvégzése a felszerelés után

Amikor a világítóberendezést szereli fel, nem szabad az áramellátást a traktorhoz csatlakoztatni. Rövidzárlatok és az elektronika meghibásodásai következhetnek be.

A hidraulikát csak nyomásmentes állapotban csatlakoztassa

A hidraulikatömlőket csak akkor csatlakoztassa a traktorhidraulikához, ha a hidraulika-rendszer a traktoroldalon és a gépoldalon is nyomásmentes. A nyomás alatt levő hidraulika-rendszer előre nem látható mozgásokat válthat ki a gépen.

Magas nyomás a hidraulika-rendszerben

A hidraulika-rendszer magas nyomás alatt áll. Rendszeresen ellenőrizze az összes vezetékét, tömlőt és csavarkötést tömítetlenség és külsőleg felismerhető károsodás szempontjából. A szivárgási helyek keresésekor csak megfelelő segédeszközöket használjon. A sérüléseket és károsodásokat haladéktalanul szüntesse meg. A kifröccsenő olaj sérüléseket és tüzet okozhat. Sérülések esetén azonnal forduljon orvoshoz.

A hidraulikatömlők színjelölései

A kezelési hibák elkerülése érdekében a traktor és a gép közötti hidraulikus összeköttetés csatlakozóaljzatait és csatlakozódugóit színjelöléssel kell ellátni. A hibásan csatlakoztatott hidraulikatömlők előre nem látható mozgásokat válthatnak ki a gépen.

Súlyponttávolság

Az össztömeg, a tengelyterhelések, a gumiabroncs-teherbírás és a minimális pótsúlyozás figyelembe vétele

A gépek frontoldali felszerelése vagy hátoldali felszerelése nem eredményezheti az eszközhordozó megengedett össztömegének, megengedett tengelyterheléseinek és gumiabroncs-teherbírásainak a túllépését. A mellső tengelyt a kormányozhatóság fenntartásához legalább az eszközhordozó saját tömegének 20 %-ával kell megterhelni.

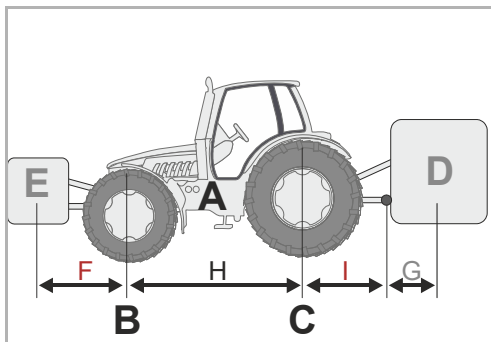
Az alábbiakat tudja kiszámolni:

- Össztömeg
- Tengelyterhelések
- Minimális pótsúlyozást

Adatok

A számításhoz szüksége lesz néhány adatra a következő dokumentumokból, valamint a mérések eredményeire:

- A hordozójármű kezelési utasítása
- ennek a kezelési utasításnak az adataira
- az eszközhordozó és a felszerelt gép méréseinek eredményeire



Adatok az eszközhordozó kezelési utasításából:

- (A) saját tömeg
- (B) mellső tengelyterhelés
- (C) hátsó tengelyterhelés
- (H) az eszközhordozó tengelytávolságára

Kérjük, vegye még figyelembe például a gumiabroncsokban lévő víz, a kiegészítő felszerelések és hasonlóak tömegét.

Adatok a kezelési utasításból:

- (D) hátoldali felszerelésű gép össztömege, vontatott gépek esetén a támasztóterhelés
- (E) frontoldali felszerelésű gép össztömege
- (G) az alsó függesztőkargolyó közepe és a hátoldali felszerelésű gép súlypontja közötti távolság. Vontatott gépek esetén $G=0$.

Adatok, amelyeket méréssel határozzon meg:

- (F) a frontoldali felszerelésű gép súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság
- (I) a hátsó tengely közepe és az alsó függesztőkargolyó közepe közötti távolságra. Függesztett gépeknél a hátsó tengely közepe és a vonóhorog vagy a függesztőgolyó közepe közötti távolság

Számítás

A meghatározott értékeket most már beírhatja a képletekbe.

Pótsúlyozás mellső pótsúlyokkal

A mellső pótsúlyokkal történő pótsúlyozás számítása hátoldali felszerelésű gépek esetén.

$$\text{Mellső pótsúly kg-ban} = \frac{D \times (I + G) - (B \times H) + (0,2 \times A \times H)}{F + H}$$

Pótsúlyozás hátsó pótsúlyokkal

A hátsó pótsúlyokkal történő pótsúlyozás számítása frontoldali felszerelésű gépek esetén.

$$\text{Hátsó pótsúly kg-ban} = \frac{(E \times F) - (C \times H) + (0,45 \times A \times H)}{H + I + G}$$

Mellső tengelyterhelés

A tényleges mellső tengelyterhelés számítása

$$\text{Mellső tengelyterhelés kg-ban} = \frac{E \times (F + H) + (B \times H) - D \times (I + G)}{H}$$

Össztömeg

A tényleges össztömeg számítása

$$\text{Össztömeg} = E + A + D$$

Hátsó tengelyterhelés

A tényleges hátsó tengelyterhelés számítása

Hátsó tengelyterhelés kg-ban = tényleges össztömeg – tényleges mellső tengelyterhelés

Gumiabroncsok teherbírása

A mellső gumiabroncsok és a hátsó gumiabroncsok teherbírási adatait a gumiabroncsgyártó dokumentációiban találja meg.

- Két gumiabroncs esetén a gumiabroncsok teherbírása elől az egy mellső gumiabroncsra megengedett teherbírás kétszereséből adódik.
- Két gumiabroncs esetén a gumiabroncsok teherbírása hátul az egy hátsó gumiabroncsra megengedett teherbírás kétszereséből adódik.

Kiértékelés

Ellenőrizze, hogy teljesülnek-e a következő feltételek:

- A tényleges hátsó tengelyterhelés kisebb, mint az eszközhordozó kezelési utasításából vett megengedett hátsó tengelyterhelés.
- A tényleges össztömeg kisebb, mint az eszközhordozó kezelési utasításából vett megengedett össztömeg.
- A hátsó kerekeken lévő gumiabroncsok megengedett teherbírásának összege nagyobb, mint a tényleges hátsó tengelyterhelés.
- A mellső kerekeken lévő gumiabroncsok megengedett teherbírásának összege nagyobb, mint a tényleges mellső tengelyterhelés.

Ha teljesülnek ezek a feltételek, a gép felszerelhető erre az eszközhordozóra.



Kellően nagy hídmérlegen leméréssel meghatározható az össztömeg, a hátsó tengelyterhelés és a mellső tengelyterhelés.

Közúti közlekedés

Ügyeljen arra, hogy a gép mindig a közlekedési előírásoknak megfelelő állapotban legyen

Ha a géppel közúti forgalomban vesz részt, a gépnek meg kell felelnie az aktuális közlekedési szabályoknak. Ezek közé tartozik például:

- A világítóberendezések, jelzőberendezések és védőberendezések felszerelése
- A megengedett szállítási szélesség és szállítási tömeg, a tengelyterhelések, a gumibroncs-teherbírás és az össztömeg betartása

A közlekedési szabályok be nem tartása esetén a gépkezelőt és a jármű üzembentartóját terheli a felelősség.

Zárja a golyós csapokat

Ha golyós csapok találhatóak a hidraulikavezetékekben vagy a futóműmunkahengerekénél, a közúti közlekedéshez el kell zárni ezeket a golyós csapokat. Különben a traktor vezérlőkészülékeinek nem szándékos működtetése a gépen mozgásokat válthat ki. Ezeknek balesetek vagy a munkagép károsodásai lehetnek a következményei.

Ellenőrizze a kioldó köteleket a gyorscsatlakozóknál

A kioldó köteleknek lazán kell lógniuk, és mély helyzetben nem oldhatók ki. A felszerelt gépek egyébként önállóan leoldhatnak a háromponthoz kapcsolószerkezetről.

Tilos utas szállítása a gépen

Soha ne szállítson személyeket vagy tárgyakat a gépen. Utas szállítása a gépen életveszélyes és szigorúan tilos.

Vegye figyelembe a megváltozott menet- és fékezési tulajdonságokat

A felszerelt gép megváltoztatja a menet- és fékezési tulajdonságokat. Különösen kanyarokban vegye figyelembe a gép kinyúló részeit és lendítőtömegét. A nem alkalmazkodó vezetési stílus baleseteket okozhat.

Hozzáigazított sebességgel haladjon

A haladási sebességet mindig igazítsa hozzá az útviszonyokhoz. Rossz útviszonyok és túl nagy sebességek esetén nagyon nagy erők léphetnek fel, amelyek erősen terhelik vagy túlterhelik a traktort és a gépet. A nem hozzáigazított sebességgel való haladás gépkárokat és baleseteket okozhat.

Üzembe helyezés

Az első üzembe helyezés csak a betanítás után történjen

A gép első üzembe helyezése csak az értékesítő partner munkatársa, a gyártó gyári képviselője vagy munkatársa általi betanítás után történhet meg. A betanítás nélküli üzembe helyezés a kezelési hibák következtében a munkagép károsodásait okozhatja vagy balesetekhez vezethet.

Ügyeljen a műszakilag kifogástalan állapotra

A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban helyezze üzembe. A használat előtt ehhez ellenőrizze az összes fontos alkatrészt, és cserélje ki a meghibásodott alkatrészeket. A meghibásodott alkatrészek anyagi károkat és személyi sérüléseket okozhatnak.

Ne távolítsa el a védőberendezéseket

A védőberendezéseket nem szabad eltávolítani vagy megkerülni. A használat előtt ellenőrizze az összes védőberendezést. A védtelen gépalkatrészek súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak.

Tilos utas szállítása a gépen

Soha ne szállítson személyeket vagy tárgyakat a gépen. Utas szállítása a gépen életveszélyes és szigorúan tilos.

A gép és a szabad vezetékek magassága

Ha összecsukás és szétnyitás közben túllépi a 4,00 m-es magasságot, a gép összecsukását és szétnyitását semmi esetre se végezze áramvezető szabad vezetékek közelében! A feszültség átugorhat. Ha a géppel áramvezető szabad vezetéket érintett meg:

- Ne hagyja el a traktor vezetőfülkéjét
- Ne érintse meg a traktor fémrészeit
- Ne létesítsen vezető kapcsolatot a föld felé
- Figyelmeztesse a személyeket, mielőtt megközelítik a traktort vagy a gépet
- Várja meg a professzionális mentőerőket, mivel az áramvezető szabad vezetéket először is le kell kapcsolni

Hasonlóképpen soha ne lépjen fel a gépre áramvezető szabad vezetékek alatt. A feszültség közvetlen érintés nélkül is átugorhat.

Ellenőrizze a veszélyes területet

Az elindulás, szétnyitás, üzembe helyezés előtt és üzemeltetés közben ellenőrizze a gép veszélyes területét. Ügyeljen a megfelelő kilátásra. Csak akkor induljon el a géppel, ha nincsenek személyek vagy tárgyak a veszélyes területen. A veszélyes területtel kapcsolatos adatokat a megfelelő fejezetben találja.

→ Fejezet »Mulcsozás«, szakasz »Munkavégzés«, oldal 44

Kedvezőtlen feltételek mellett nagy sebességű alkatrészek repülhetnek ki a gépből. Különösen a gép előtti és mögötti veszélyes területeken nem lehetnek az üzembe helyezés előtt személyek, állatok vagy tárgyak.

A gép használata a veszélyes terület ellenőrzése nélkül súlyos vagy halálos balesetekhez vezethet.

Húzza utána a csavarokat és anyákat

Rendszeresen ellenőrizze a csavarok és anyák szilárd illeszkedését, és szükség esetén húzza utána őket. Az üzemeltetés következtében a csavarok meglazulhatnak. A munkagép károsodásai vagy balesetek lehetnek ezek következményei.

Magatartás üzemzavarok esetén

Működési zavarok esetén azonnal állítsa meg és rögzítse a gépet. Haladéktalanul hárítsa el az üzemzavart vagy bízson meg vele egy szakműhelyt. A gép továbbüzemeltetése a munkagép károsodásaival vagy balesetekkel járhat.

Lekapcsolás

Fokozott sérülésveszély

A gép traktorról való lekapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- Soha ne álljon lekapcsolás közben a traktor és a gép közé
- A hárompontos emelőszerkezetet lassan és óvatosan működtesse
- Ügyeljen arra, hogy a gépet sík és biztonságos talajra állítsa le
- A hidraulikatömlőket csak akkor kapcsolja le, ha a hidraulika-rendszer a traktoroldalon és a gépoldalon is nyomásmentes

Figyelmén kívül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.

Ápolás és karbantartás

Tartsa be az ápolási és karbantartási időintervallumokat

Tartsa be az ismétlődő ellenőrzésekhez vagy felülvizsgálatokhoz előírt, és a kezelési utasításban megadott határidőket. A határidők be nem tartásának a munkagép károsodásai, rossz munkaminőség vagy balesetek lehetnek a következményei.

Csak azonos tulajdonságú pótalkatrészeket használjon

Sok alkatrésznek vannak speciális tulajdonságai, amelyek döntően befolyásolják a gép stabilitását és működését.

A alkatrészek cseréjekor garantálni kell a méreteket, a szilárdságot és az anyagminőséget. Ajánljuk eredeti pótalkatrészek használatát.

A követelményeknek nem megfelelő pótalkatrészek használata a munkagép károsodásához vagy gyenge munkateljesítményhez vezethet.

Az összes ápolási és karbantartási munka esetén:

- Kapcsolja ki a kardántengelycsonkot
- Tegye nyomásmentessé a hidraulika-rendszert
- Lehetőség szerint kapcsolja le a traktort
- Ügyeljen a gép biztonságos álló helyzetére, adott esetben alkalmazzon kiegészítő alátámasztást
- A gép alkatrészeit ne használja feljáróként/dobogóként, hanem biztonsági feljárót/dobogót használjon
- Biztosítsa a gépet elgurulás ellen
- Semmi esetre se nyúljon a futó hajtósíjak közé

Az ápolási és karbantartási munkák során csak ezeknek az előírásoknak a betartása garantálja a biztonságos munkavégzést.

Szakítsa meg az áramellátást

Az elektromos berendezésen végzendő munkák előtt válassza azt le az áramellátásról. Az áram alatt lévő berendezések anyagi károkat és személyi sérüléseket okozhatnak.

Cserélje ki a hidraulikatömlőket

Minden hatodik évben cserélje ki a hidraulikatömlőket. A hidraulikatömlők felismerhető károsodás nélkül is öregednek. A meghibásodott hidraulikavezetékek súlyos vagy halálos személyi sérüléseket okozhatnak.

Legyen óvatos nagynyomású tisztítóval végzett tisztítás közben

A gép vízzel vagy gőzsugárral tisztítható. A csapágyakat, a ventilátort, a jelelosztó szekrényt, a műanyag alkatrészeket és a hidraulikatömlőket csak alacsony nyomással tisztítsa. A túl nagy nyomás károkat okozhat ezekben az alkatrészekben.

A hegesztési munkák előtt válassza le az akkumulátort és a generátort

A felszerelt gépen végzendő elektromos hegesztési munkák előtt válassza le a traktor akkumulátorát és a generátort. Ezzel elkerüli az elektromos berendezés károsodását.

Húzza meg erősen a csavarkötéseket

Az ápolási és karbantartási munkák után ismét húzza meg erősen a meglazított csavarkötéseket. A laza csavarkötések miatt munkavégzés közben a csavarok észrevétlenül meglazulhatnak, és így a gépen az alkatrészek leoldódhatnak. Súlyos személyi sérülések vagy anyagi károk lehetnek a következményei.

További előírások

Vegye figyelembe az előírásokat

Kérjük, az ismertetett biztonsági utasítások mellett vegye figyelembe a következőket:

- A baleset-megelőzési előírásokat
- Az általánosan elfogadott biztonságtechnikai, foglalkozás-egészségügyi és közlekedésjogi szabályokat
- A kezelési utasításban található információkat
- Az üzemeltetési, karbantartási és javítási előírásokat

Ez a fejezet általános adatokat tartalmaz gépével kapcsolatban, valamint információkkal szolgál az alábbiakról:

- Alkalmazási terület
- Jellemzők
- A szerkezeti egységek megnevezése
- Műszaki adatok

A gép alkalmazási területe

A gép a szerszámfelszereltségtől függően csak a mindenkori célra használható a mezőgazdaságban vagy ahhoz közeli területeken.

Szerszám	Cél
Kalapács	Fű, egyéb aljnövényzet vagy növényi maradványok aprítása maximum 5 cm átmérrőig

Mivel az üzemeltetési körülmények nagyon különbözők, a felhasználónak különösen a gép teljesítményhatárait kell ügyelnie. Túlterhelés jelentkezésekor a gépet azonnal állítsa le.

Rendeltetésszerű használat

A gép csak a tervezett, és a kezelési utasításban leírt munkákra használható. Más vagy ezt meghaladó használat nem rendeltetésszerű.

Példák a nem rendeltetésszerű használatra:

- Személyek vagy tárgyak szállítása
- A megnevezett termékektől eltérő vagy jellegükben hasonló termékek aprítása

→ »A gép alkalmazási területe«

- Erőátvitel más tárgyra
- Front felszerelésben
- Munkamélységek 11
- Bármilyen fajta talajművelés
- A gép használata olyan pozícióban, amelynél a szerszámok nem a talajjal szembe mutatnak, például függőleges pozícióban

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó és a kereskedő nem felel. A kockázatot egyedül a felhasználó/gépkezelő viseli.

A gép jellemzői

Optimalizált formájú robusztus ház

A ház a kemény igénybevételhez különösen robusztus, és optimalizált formában kivitelezett.

Erőátvitel

Az erőátvitel kardántengelyen keresztül történik a hajtóműre. Onnan a rotor meghajtása hajtószíjjal történik.

Belül elhelyezett rotorcsapágyazások

A belül elhelyezett rotorcsapágyazások megelőzik az elszennyeződést és csökkentik a kopást.

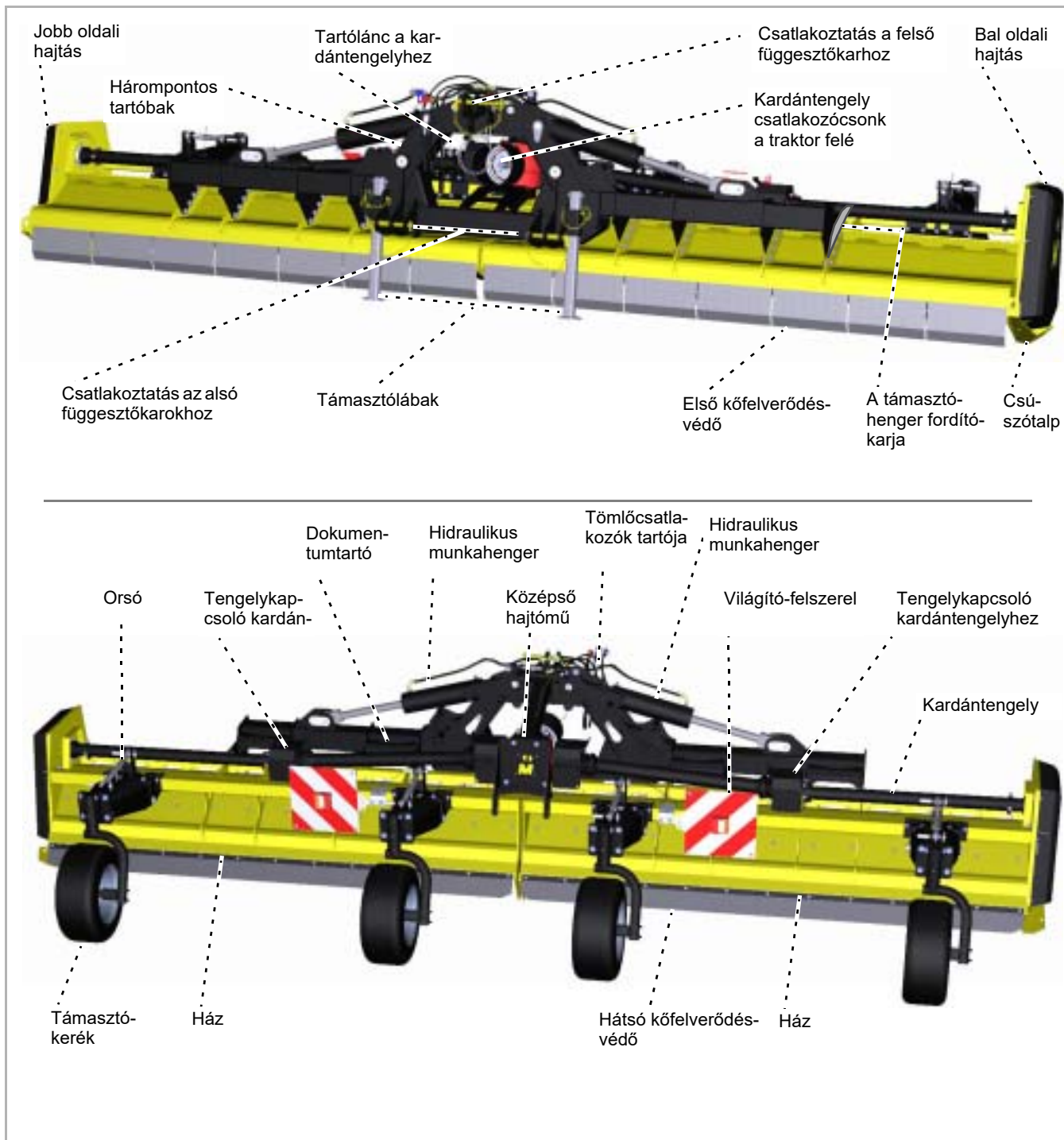
Szerszámok

A szerszámok kiváló minőségű anyagokból készülnek. Az anyagterelő lemezek segítségével optimális aprítást lehet elérni.

Biztonság

Annak érdekében, hogy a géppel a lehető legbiztonságosabban dolgozzon, a gépet az EU előírások szerint szerkesztettük. A gép rendelkezik CE-jelöléssel és UKCA-jelöléssel.

A szerkezeti egységek megnevezése



A gép ismertetése

Műszaki adatok



		MU-M/F Vario
Magasság [m]		
Munkahelyzetben		1,30
Szállítási helyzetben		3,25
Szélesség [m]		
Munkahelyzetben		6,35
Szállítási helyzetben		2,50
Mélység [m]		
Munkahelyzetben		2,35
Szállítási helyzetben		2,35
Munkaszélesség [m]		
Munkahelyzetben		6,00
Össztömeg [kg]		
Felszereltségtől függően, körülbelül		2930
Súlyponttávolság [G méret]		
Felszereltségtől függően, körülbelül		730
A rotor fordulatszáma (1/min)		
Kardántengely 1000 1/min		2490
Teljesítményszükséglet [kW]		
Legalább		96
Maximálisan megengedett		221
Traktor tömege [kg]		
Legalább		6000
Munkamélység [mm]		
Beállítható		11-285
Szerszámok száma		
Standard M kalapács		52
Megnövelt M kalapács		96
M bilincses kalapács		63
Kenőanyagok		
Hajtóműolaj		SAE 90 EP
hidraulikaolaj		SAE 90 EP
Zajkibocsátás [dB(A)]		
A munkahelyen		70

		MU-M/F Vario
Kategória		
Alsó függesztőkar kategória		III
Festékszínek		
Sárga		RAL 1007
Fekete		RAL 9005
Kardántengely		
Típus		GE2505 GE2506

Szállítási terjedelem elle- nőzése

A gép teljesen összeszerelve kerül kiszállításra. Ha az alkatrészek nincsenek felszerelve, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez.



A felszerelést ne önmaga végezze

A felszerelést ne önmaga végezze, mivel a gép szabályszerű állapotának előfeltételei a következők:

- A munkalépések sorrendjének betartása
- A tűrések és meghúzási nyomatékok betartása

A hibás szerelés a munkagép károsodásait okozhatja vagy nem megfelelő munkaeredményhez vezethet.



A hiányzó vagy a szállítás során megsérült alkatrészekkel kapcsolatban haladéktalanul reklamáljon kereskedőjénél, importőrjénél vagy a gyártónál.



Fokozott sérülésveszély

A gép traktorra kapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- A traktor és a gép kategóriájának azonosnak kell lennie
- Soha ne álljon rákapcsolás közben a traktor és a gép közé
- A hárompontos emelőszerkezetet lassan és óvatosan működtesse

Figyelman kívül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.



A gépet csak hátra szerelje fel

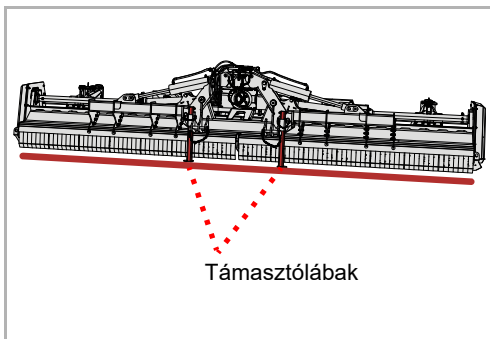
A gép csak a traktor farára szerelhető fel.

Frontoldali felszerelésnél a gép megsérülhet

A gépet munkahelyzetben vagy szállítási helyzetben lehet leállítani.

Munkahelyzet

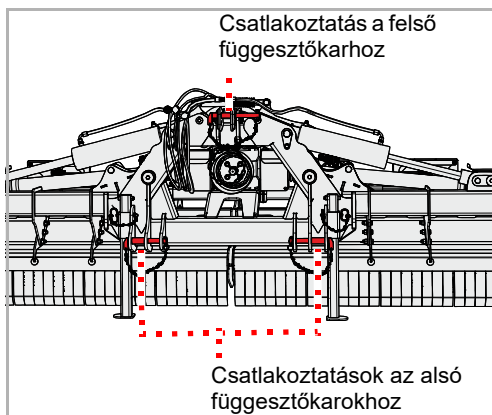
Rákapcsolás a traktorra



- ▶ Ellenőrizze, hogy a gép biztonságosan volt-e leállítva. A támasztólábak elöl le vannak engedve, és a szétnyitott gép háza a talajon áll.
- Fejezet »Leállítás és tárolás«, szakasz »Állítsa le biztonságosan a gépet«, oldal 48

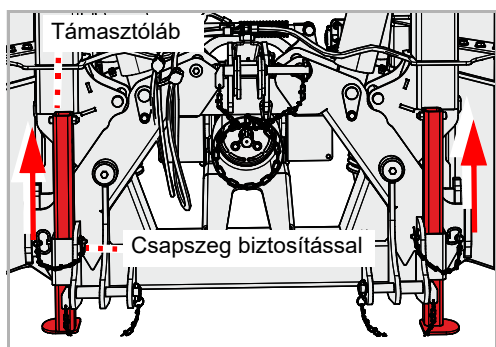
Ha a gép nincs biztonságosan leállítva:

- ▶ Megfelelő emelőberendezéssel rögzítse és hozza helyes pozícióba a gépet

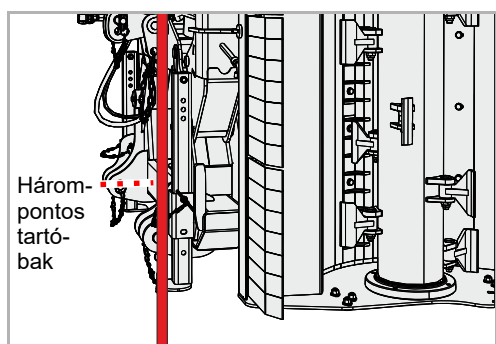


- ▶ A traktor két alsó függesztőkarját azonos magasságra állítsa be
- ▶ A traktor kategóriájának megfelelően csatlakoztassa az alsó függesztőkarokat, és rögzítse őket csapszeggel és biztosítószeggel
- ▶ A traktor kategóriájának megfelelően csatlakoztassa a felső függesztőkart, és rögzítse csapszeggel és biztosítószeggel

A gép felszerelése



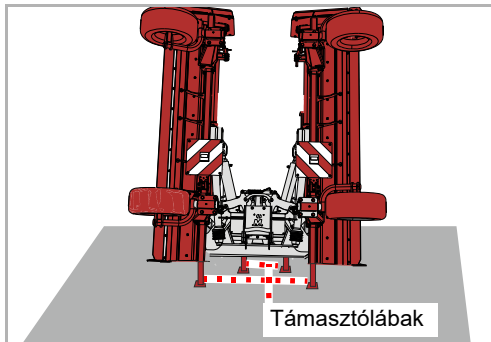
- ▶ Finoman emelje meg a gépet
- ▶ Oldja a biztosítót a csapszegezen, és húzza ki a csapszeget a támasztólábból
- ▶ Tolja fel a támasztólábat, és biztosítsa csapszeggel a felső helyzetben
- ▶ Biztosítsa a csapszeget
- ▶ Tolja fel a másik támasztólábat
- ▶ Az alsó függesztőkarokat úgy állítsa be, hogy a gépnek kis játéka legyen jobbra vagy balra



- ▶ A felső függesztőkart úgy állítsa be, hogy a hárompontos tartóbak függőlegesen álljon

Szállítási helyzet

Rákapcsolás a traktorra

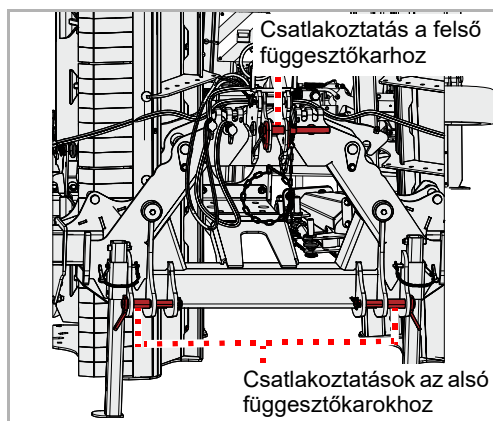


- ▶ Ellenőrizze, hogy a gép biztonságosan volt-e leállítva. A támasztólábak előtt és hátul le vannak engedve, és a gép biztonságosan áll szilárd talajon.

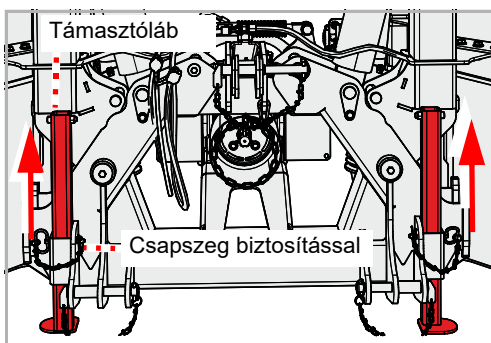
→ Fejezet »Leállítás és tárolás«, szakasz »Állítsa le biztonságosan a gépet«, oldal 48

Ha a gép nincs biztonságosan leállítva:

- ▶ Megfelelő emelőberendezéssel rögzítse és hozza helyes pozícióba a gépet



- ▶ A traktor két alsó függesztőkarját azonos magasságra állítsa be
- ▶ A traktor kategóriájának megfelelően csatlakoztassa az alsó függesztőkarokat, és rögzítse őket csapszeggel és biztosítószeggel
- ▶ A traktor kategóriájának megfelelően csatlakoztassa a felső függesztőkart, és rögzítse csapszeggel és biztosítószeggel



- ▶ Finoman emelje meg a gépet
- ▶ Oldja a biztosítót a csapszeget, és húzza ki a csapszeget a támasztólábbból
- ▶ Tolja fel a támasztólábat, és biztosítsa csapszeggel a felső helyzetben
- ▶ Biztosítsa a csapszeget
- ▶ Tolja fel a másik támasztólábat

A gép felszerelése

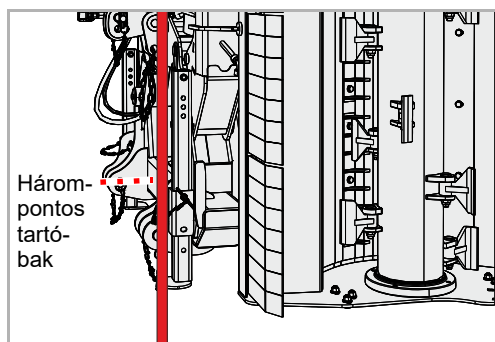


A támasztólábak felső pozícióba tolása

Tolja az első és hátsó támasztólábakat felső pozícióba.

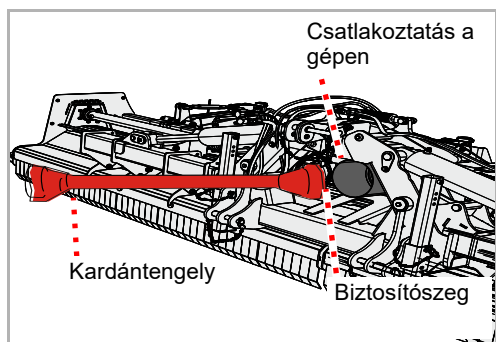
A támasztólábak az alsó pozícióban a gép rongálódását okozzák a szétnyitáskor.

- ▶ A hátsó támasztólábakat szintén tolja felfelé.
- ▶ Az alsó függesztőkarokat úgy állítsa be, hogy a gépnek kis játéka legyen jobbra vagy balra
- ▶ A felső függesztőkart úgy állítsa be, hogy a hárompontos tartók függőlegesen álljon



Kardántengely

Csatlakoztatás a géphez



A kardántengelyt kereskedője az Ön traktorához igazította.

A kardántengely rendszerint már a géphez van csatlakoztatva. A kardántengelyt azonban cseréje esetén vagy karbantartási munkái után a géphez kell csatlakoztatni.

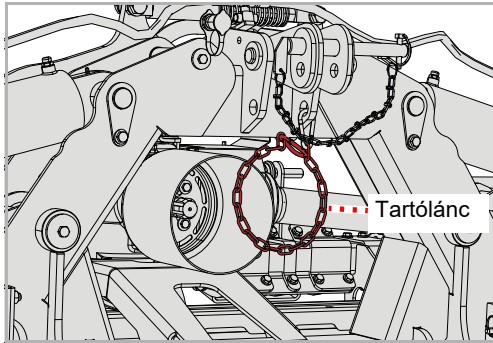
- ▶ Gondosan tisztítsa meg és zsírozza le a kardántengelyt és a gépen lévő csatlakozócsonkot
- ▶ Tolja a kardántengelyt a gépen lévő csatlakozócsonkra, és ügyeljen a kardántengely biztosítószegének bereteselésére

Csatlakoztatás a traktorhoz



Traktorcserekor feltétlenül ellenőrizze a kardántengely helyes hosszát. A kardántengely ellenőrzésekor különösen fontos a két kardántengely-fél fennmaradó átfedése a kardántengely legtávolabb széthúzott pozíciójában.

Traktorcserekor feltétlenül ellenőrizze a kardántengely alkalmasságát a szóban forgó traktorhoz, és adott esetben cserélje ki a kardántengelyt, és egy minősített szakműhellyel igazítsa hozzá.



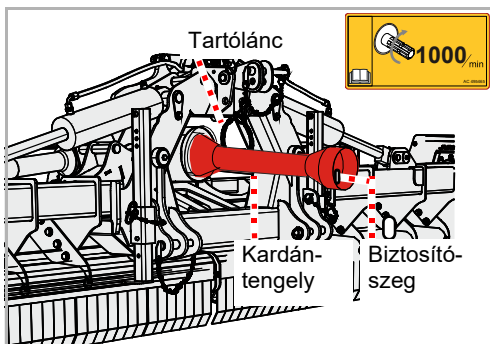
- ▶ Tartsa meg a kardántengelyt, és nyissa ki a tartóláncot.
- ▶ Vigye a kardántengelyt oldalra, és ismét kapcsolja össze a tartóláncot.



A felszerelt kardántengelyt ne tegye a tartóláncba.

A felszerelt kardántengely nem fekdhet fel a tartóláncra.

A tartóláncra felfekvő kardántengely a közúti közlekedés során vagy az alsó függesztőkarok működtetésekor megsérül.



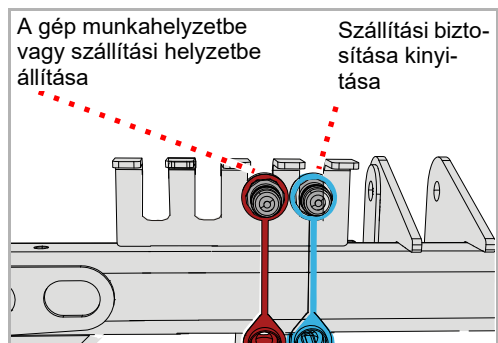
- ▶ Csatlakoztassa a kardántengelyt a traktor kardántengelycsomójához, és figyeljen a kardántengely biztosítószegének beretesztésére.
- ▶ Ismét akassza be a tartóláncot. Ekkor a kardántengely már nem fekdhet fel a tartóláncra.

A gép felszerelése

Hidraulika

A következő funkciók vezérelhetők:

Működési mód	A porvédő sapka színe
Szállítási biztosítása kinyitása	Kék
A gép munkahelyzetbe vagy szállítási helyzetbe állítása	Piros



- ▶ Csatlakoztassa a hidraulikatömlőket egy-egy egyszeres működésű vezérlőszelephez.

Elektromos berendezés

Ha vannak, csatlakoztassa a következő csatlakozódugókat a traktoron:

- A gép világításához
- ▶ Ellenőrizze a világítás kifogástalan működését

Nem reagáló és LED-del felszerelt irányjelzők esetén:



A traktor felszereltségétől függően adott esetben szükség lehet a traktorelektronika hozzárendelésének megváltoztatására az elektromos kábel csatlakozódugójában. Kérjük, ehhez lépjen kapcsolatba kereskedőjével.

Munkamélység

A gép felszereltségétől függ, hogy hogyan kell beállítani a munkamélységet:

Felszereltség	A munkamélység beállítása ezzel történik
Támasztókerekekkel	Támasztókerekek
Támasztókerekek nélkül	Támasztóhenger

Támasztókerekek

A munkamélység fokozatmentesen állítható be.



A szerszámok nem érintkezhetnek a talajjal

A talajjal érintkezés esetén a kőfelverődés-védő már nem biztosítja kövek vagy más anyag visszatartását.

A kirepülő anyag a veszélyes területen kívül is okozhat személyi sérüléseket.



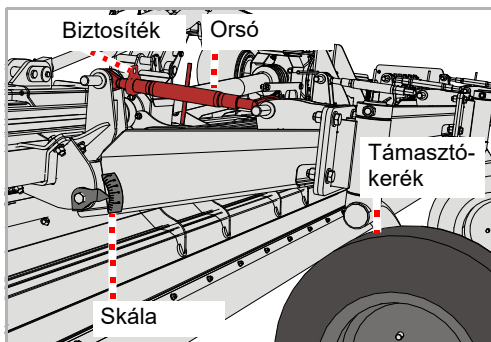
A gépet tilos a minimális munkamélységnél mélyebben használni

A munkamélység nem lehet a legmélyebb beállítás alatt.

Mélyebb beállítások esetén a gép túlzott mértékű kopás miatt károsodhat.

A gépet támasztókerekek hordozzák. A vezetőkerekek állása határozza meg a munkamélységet. A gép összes támasztókerekeit azonosan kell beállítani.

- ▶ A gép munkahelyzetbe hozása
→ fejezet »Mulcsozás«, szakasz , oldal 43
- ▶ Engedje le a gépet
- ▶ Oldja ki a biztosítást az orsónál
- ▶ Állítsa be az orsóval a kívánt munkamélységet. Tájékoztatásul egy skála van elhelyezve. Javasoljuk, hogy a beállítást először a 3. vagy a 2. fokozathoz végezze el. A hozzáigazításra később a szántóföldön kerülhet sor.
- ▶ Ismét rögzítse az orsót.
- ▶ A beállítást minden támasztókeréknél azonosan végezze el.



Támasztóhenger

A munkamélység beállítása a szerszám fajtájától függ.

Szerszám	Lehetséges munkamélységek [mm]}		
Kalapács	33	53	73
M bilincses kalapács	33	53	73

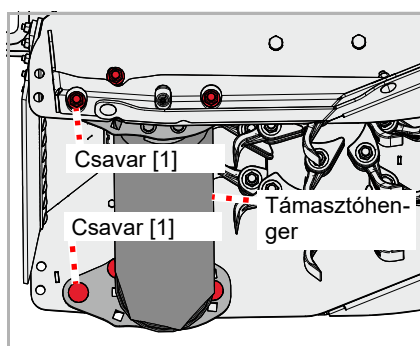


Rögzítse a gépet

Munkát csak elgurulás és lesüllyedés ellen biztosított gépen szabad végezni. Lesüllyedés elleni biztosításhoz például engedélyezett és megfelelően méretezett támasztólábak használhatók.

Ha nem biztosítja a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen, annak súlyos vagy halálos balesetek lehetnek a következményei.

- ▶ Emelje fel a gépet, és biztosítsa lesüllyedés ellen.
- ▶ Lazítsa meg az anyát a csavaron [1], az anyát vagy csavart ne távolítsa el.
- ▶ A ház szemközti oldalán szintén lazítsa meg az anyát a csavaron [1], az anyát vagy csavart ne távolítsa el.



A csavart [1] egyik oldalon se távolítsa el.

Ügyeljen arra, hogy a csavar [1] csak meglazítva legyen, de ne legyen eltávolítva. A további munkalépések esetén máskülönben a támasztóhenger leesik.

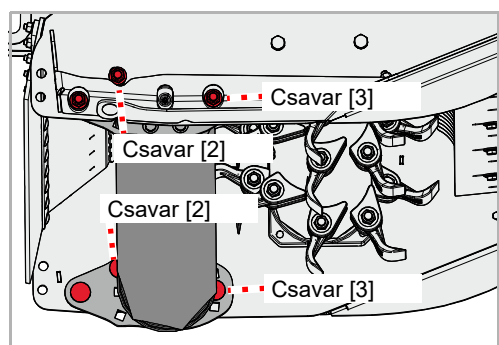
A veszélyes területen tartózkodó személyeket a támasztóhenger eltalálhatja, és sérüléseket okozhat nekik.



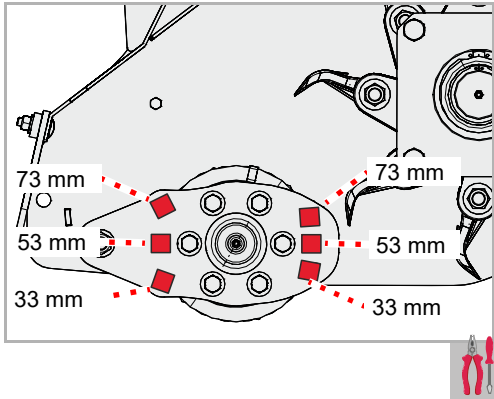
A támasztóhenger lecsapódik

Ha a [2] és [3] jelű csavarokat mindkét oldalon eltávolítja, a támasztóhenger lecsapódik. A csavarok eltávolítása előtt ügyeljen arra, hogy ne legyenek személyek a veszélyes területen.

A veszélyes területen tartózkodó személyeket a támasztóhenger eltalálhatja, és sérüléseket okozhat nekik.

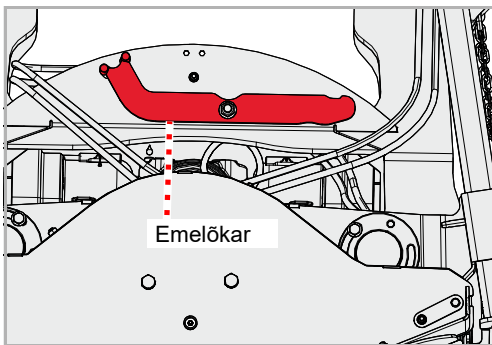


- ▶ Lazítsa meg és távolítsa el a [2] és [3] jelű csavarokat.
- ▶ A [2] és [3] jelű csavarokat szintén lazítsa meg és távolítsa el a ház szemközti oldalán.

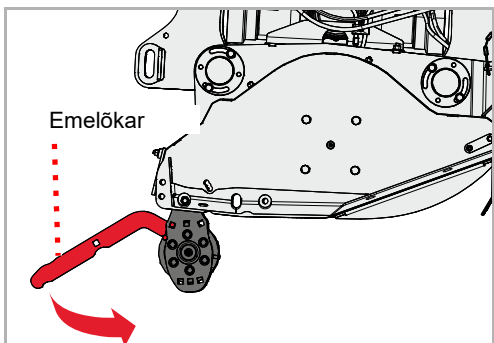


- ▶ A kívánt munkamélységhez válassza ki a megfelelő furatképet.

A támasztőhengerek könnyebb beállításához egy emelőkart talál a gépen.



- ▶ Oldja le az emelőkart.



- ▶ Helyezze az emelőkart a támasztőhengerre, és emelje meg a támasztőhengert annyira, amennyi a kívánt munkamélységhez szükséges.
- ▶ Helyezze be a csavarokat, és rögzítse az anyákkal.
- ▶ A ház szemközti oldalán végezze el ugyanezt a beállítást.
- ▶ Húzza meg az összes anyát.
- ▶ Ismét helyezze fel az emelőkart.

Vágólap [+]

A vágólap segítségével lehet módosítani az aprítási fokot.



Ellenőrizze, hogy a szerszámok nem érnek-e hozzá a vágólap-hoz

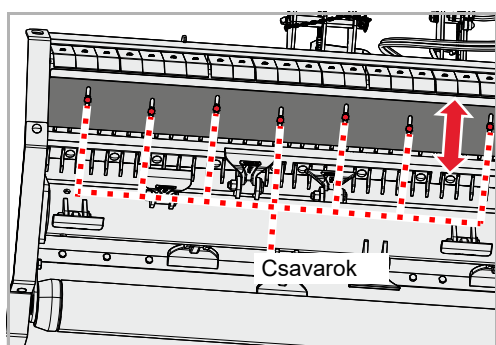
A szerszámok nem érhetnek hozzá a vágólaphoz.

Ha a szerszámok hozzáérintenek a vágólaphoz, a szerszámok és a vágólap is károsodik.

Beállítás

A vágólap beállítása után feltétlenül ellenőrizze, hogy a szerszámok nem érnek-e hozzá a vágólaphoz.

- ▶ Emelje fel a gépet és mechanikusan biztosítsa lesüllyedés ellen
- ▶ Lazítsa meg a csavarokat, de ne vegye ki őket
- ▶ Tolja el a vágólapot a kívánt helyzetbe
- ▶ Húzza meg ismét a csavarokat



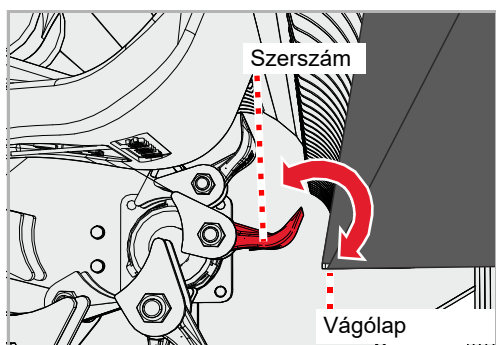
Ellenőrzés

Ellenőrizze, hogy a szerszámok nem érnek-e hozzá a vágólaphoz.

- ▶ Forgassa kézzel a rotort úgy, hogy egy szerszám a lehető legközelebb legyen a vágólaphoz
- ▶ Mozgassa oda-vissza a vágólaphoz legközelebb eső szerszámot

Ha a szerszám hozzáér a vágólaphoz:

- ▶ Tolja el a vágólapot úgy, hogy messzebb kerüljön a szerszámoktól
- ▶ Forgassa tovább a rotort kézzel, és ellenőrizze az összes szerszámot a vágólap/szívóerő szabályzó teljes hossza mentén.

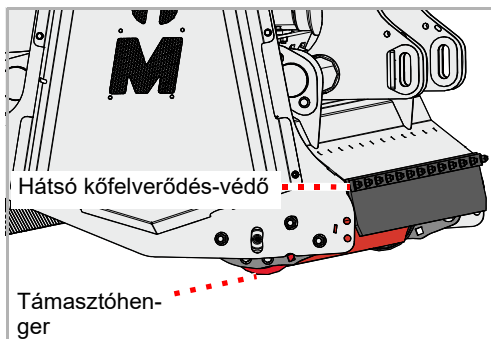


A felaprított anyag lerakása

A talajviszonyoktól függően eldöntheti, hogy a felaprított anyagot a támasztóhenger mögött vagy előtt kívánja-e lerakni:

Felhasználási terület	Előnyök	Hátrány
Zöldterületeken Lerakás a támasztóhenger mögött	Normál talajviszonyok esetén a gép a támasztóhenger mögött rakja le a felaprított anyagot. A támasztóhenger közvetlenül a talajon fut. A gép pontosan követi a talajt.	Kedvezőtlen talajviszonyok esetén elszennyeződik a támasztóhenger.
Mezőgazdasági területeken Lerakás a támasztóhenger előtt	A gép a támasztóhenger előtt rakja le a felaprított anyagot. A támasztóhenger a felaprított anyagon, és nem közvetlenül a talajon fut. Így csökkenthető a támasztóhenger szennyeződése.	A támasztóhenger a talajra nyomja a felaprított anyagot. A gép nem követi olyan pontosan a talaj kontúráját, mint a támasztóhenger mögötti lerakáskor.

Támasztóhenger mögött



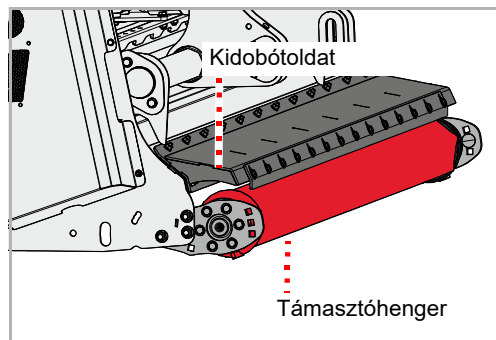
A felaprított anyag támasztóhenger mögötti lerakása a leggyakoribb beállítás. A támasztóhenger közvetlenül a talajon fut.

Ebben az állásban a kőfelverődés védő hátul van felszerelve, és a támasztóhenger a ház alatt található. A munkamélység ebben az állásban három fokozatba állítható be.



Ha a gépet a „A felaprított anyag támasztóhenger előtti lerakásáról” „A felaprított anyag támasztóhenger mögötti lerakására” „szereli át”, elhagyhatja a kidobótoldat felszerelését. A kőfelverődés védő felszerelése hátul nem szükséges.

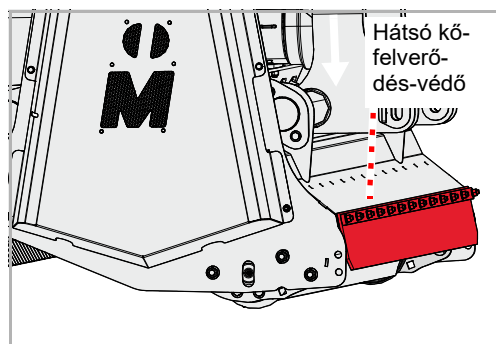
A támasztóhenger előtt



A felaprított anyag támasztóhenger előtti lerakása csak kidobótoldattal [+] lehetséges. A támasztóhenger a felaprított anyagon fut.

Ebben az állásban a kidobótoldal fel van szerelve, és a támasztóhenger a házon kívül található. A munkamélység az átlagos munkamélységre van beállítva.

Átszerelés



Az átszerelés előfeltétele, hogy egy kidobótoldal [+] a támasztóhenger házon kívül felszereléséhez rendelkezésre áll.

- ▶ Távolítsa el a hátsó kőfelverődés védőt.

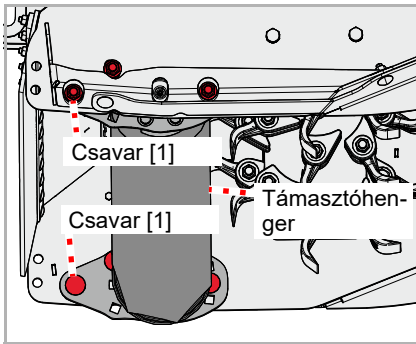


Rögzítse a gépet

Munkát csak elgurulás és lesüllyedés ellen biztosított gépen szabad végezni. Lesüllyedés elleni biztosításhoz például engedélyezett és megfelelően méretezett támasztólábak használhatók.

Ha nem biztosítja a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen, annak súlyos vagy halálos balesetek lehetnek a következményei.

- ▶ Emelje fel a gépet, és biztosítsa lesüllyedés ellen.



- ▶ Lazítsa meg az anyát a csavaron [1], az anyát vagy csavart ne távolítsa el.
- ▶ A ház szemközti oldalán szintén lazítsa meg az anyát a csavaron [1], az anyát vagy csavart ne távolítsa el.

A csavart [1] egyik oldalon se távolítsa el.

Ügyeljen arra, hogy a csavar [1] csak meglazítva legyen, de ne legyen eltávolítva. A további munkalépések esetén máskülönben a támasztóhenger leesik.

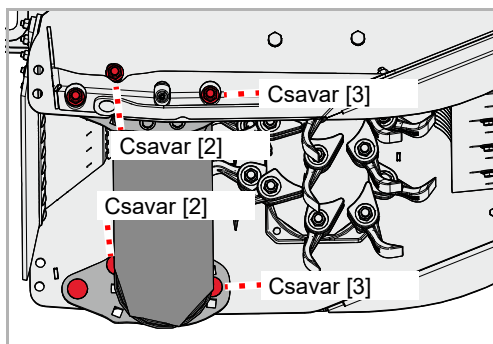
A veszélyes területen tartózkodó személyeket a támasztóhenger eltalálhatja, és sérüléseket okozhat nekik.



A támasztóhenger lecsapódik

Ha a [2] és [3] csavarokat mindkét oldalon eltávolítja, a támasztóhenger lecsapódik. A csavarok eltávolítása előtt ügyeljen arra, hogy ne legyenek személyek a veszélyes területen.

A veszélyes területen tartózkodó személyeket a támasztóhenger eltalálhatja, és sérüléseket okozhat nekik.

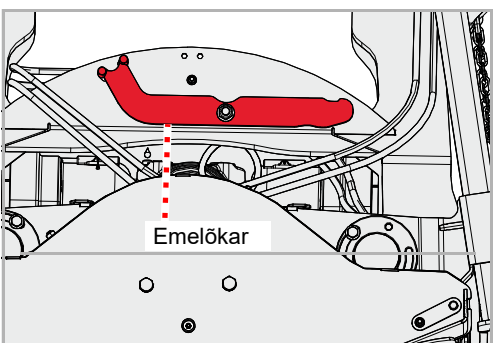


- ▶ Lazítsa meg és távolítsa el a [2] és [3] jelű csavarokat.
- ▶ A [2] és [3] jelű csavarokat szintén lazítsa meg és távolítsa el a ház szemközti oldalán.

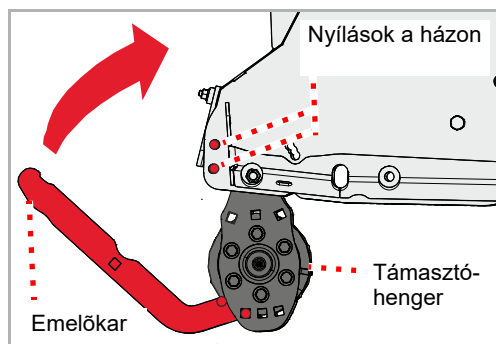


A támasztóhengerek könnyebb beállításához egy emelőkart talál a gépen.

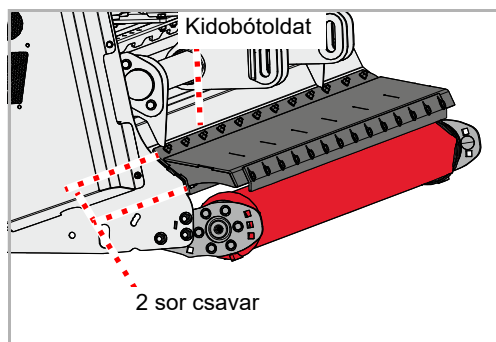
- ▶ Oldja le az emelőkart.



Előkészület

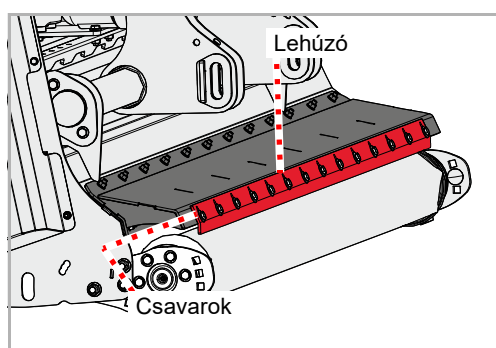


- ▶ Helyezze az emelőkart a támasztóhengerre, és emelje meg a támasztóhengert annyira, hogy a házban lévő nyílások a támasztóhengerben lévő nyílások fölé kerüljenek.
- ▶ Helyezze be a csavarokat, és rögzítse az anyákkal.
- ▶ A ház szemközti oldalán végezze el ugyanezt a beállítást.
- ▶ Húzza meg az összes anyát.
- ▶ Ismét helyezze fel az emelőkart.



- ▶ Helyezze fel a kidobótoldatot.

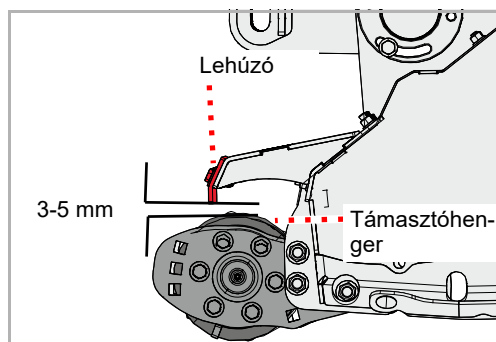
Ügyeljen arra, hogy az összes csavart behelyezze, és alátétárcsával és anyával rögzítse. A kidobótoldaton 2 sor csavar található



- ▶ Lazítsa meg az összes csavart a lehúzón, de ne vegye ki őket.
- ▶ Állítsa le a gépet a talajra.

Lehúzó

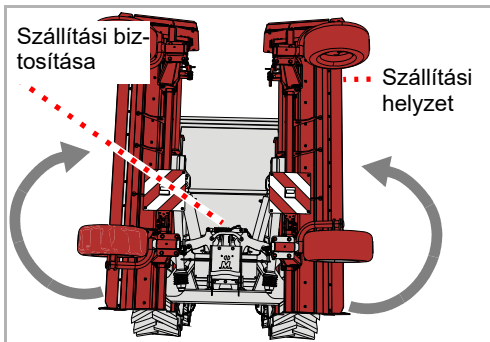
A lehúzót a támasztóhengertől kis távolságra kell beállítani. Ha a lehúzó kopott, vagy ha a lehúzót a felső kőfelverődés-védőre szerelte fel, feltétlenül állítsa be a lehúzót.



- ▶ Emelje meg a gépet annyira, hogy a támasztóhenger ne érintse a talajt.
- ▶ A lehúzót úgy állítsa be, hogy a támasztóhenger és lehúzó közötti 3 - 5 mm
- ▶ Ellenőrizze a távolságot a támasztóhenger forgatása mellett. A támasztóhenger nem érhet hozzá a lehúzóhoz.
- ▶ Húzza meg ismét az összes anyát a lehúzón.

A gép szállításához a rákapcsolás után feltétlenül állítsa a gépet szállítási helyzetbe.

- ▶ A traktor vezérlőkészülékével állítsa a gépet szállítási helyzetbe. Ügyeljen arra, hogy a szállítási biztosító biztonságosan berendezjen.

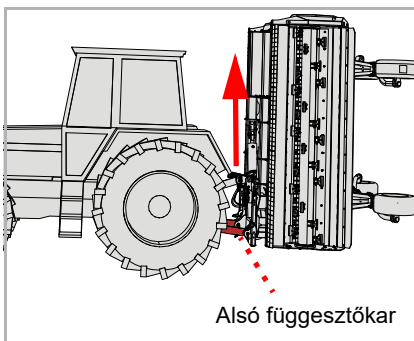


Biztosítsa a vezérlőkészülékeket.

Közúti közlekedés előtt a traktoron a vezérlőkészülékeket biztosítani kell akaratlan működtetés.

Ha a traktor vezérlőkészülékei nincsenek biztosítva, a gép közúti közlekedés közben akaratlanul kifordulhat munkahelyzetbe. Balesetek lehetnek a következményei.

- ▶ Állítsa be az alsó függesztőkarok magasságát a traktor hárompon-
tos emelőszerkezetével úgy, hogy a gép kellő magasságban álljon a szállításhoz



Szállítási helyzetben soha ne kapcsolja be a kardántengelyt

A kardántengelyt szállítási helyzetben nem szabad bekapcsolni.

A forgó kardántengely szállítási helyzetben súlyosan megrongálódik.

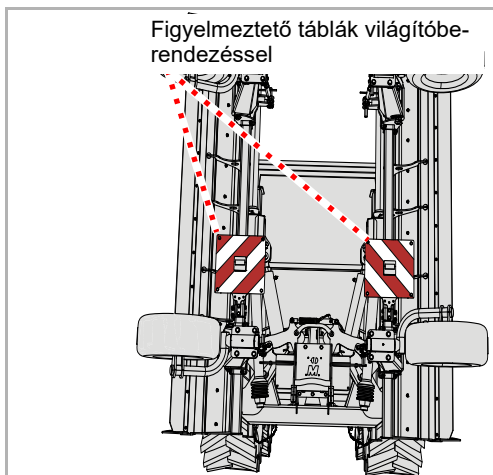
Csapszeg

A csapszeg biztosítja a gépet a közúti szállításhoz.

- ▶ Dugja át a csapszeget szállítási helyzetbe.



Figyelmeztető táblák [+]

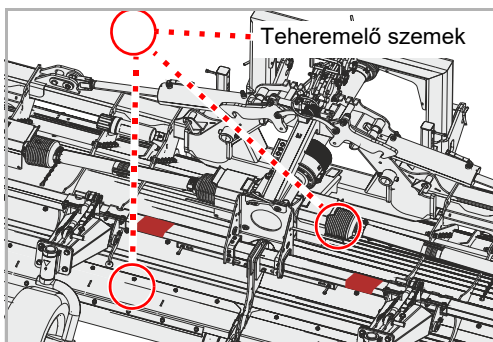


- ▶ Ellenőrizze a világítóberendezés kifogástalan működését

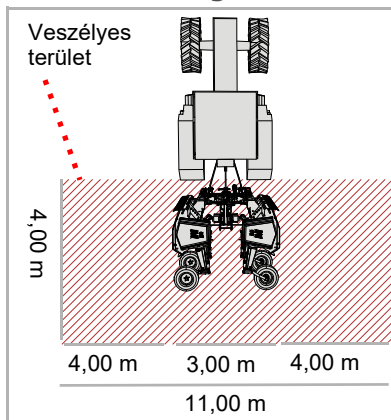
Szállítás rákapcsolás nélkül

A szállításhoz a gép például egy pótkocsira rakható fel. Csak a jelölt helyeket használja az emelőeszközök elhelyezéséhez. A gépnek biztonságosan leállítva kell lennie.

- ▶ Állítsa le biztonságosan a gépet
→ Fejezet »Leállítás és tárolás«, szakasz »Állítsa le biztonságosan a gépet«, oldal 48
- ▶ Helyezzen megfelelő emelőeszközöket a teheremelő szemekbe és a felső függesztőkar csatlakoztatásához
- ▶ Emelje fel a gépet megfelelő emelőberendezéssel, és helyezze a rakodóterületre
- ▶ Rögzítse ott a gépet elcsúszás ellen



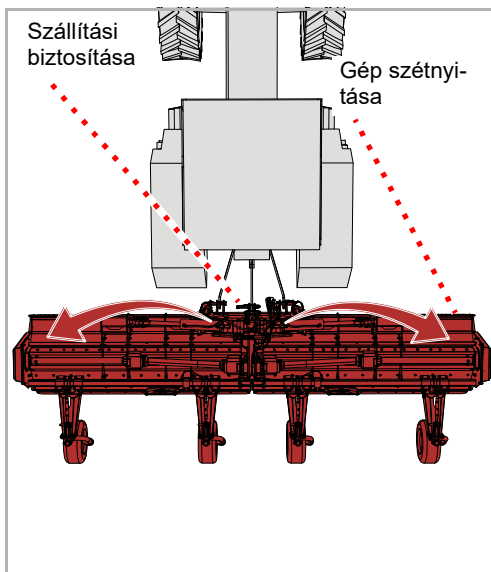
Munkahelyzet



Ellenőrizze a veszélyes területet

A munkahelyzetbe nyitás előtt ellenőrizze a gép veszélyes területét. Ügyeljen a megfelelő kilátásra. A munkahelyzetbe nyitást csak akkor kezdje el, ha nincsenek személyek vagy tárgyak a veszélyes területen.

A munkahelyzetbe nyitás a veszélyes területet ellenőrzése nélkül súlyos vagy halálos balesetekhez vezethet.



- ▶ A traktor vezérlőkészülékével nyissa ki a szállítási biztosítót.
- ▶ A traktor vezérlőkészülékével nyissa szét a gépet munkahelyzetbe

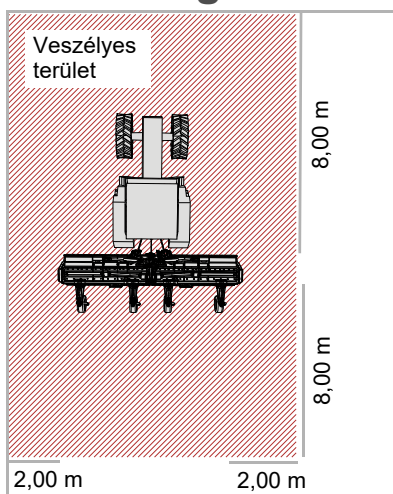
Csapszeg



A csapszeg biztosítja a gépet a közúti szállításhoz. A mulcsozáshoz a csapszeget át kell dugni munkahelyzetbe.

- ▶ Dugja át a csapszeget munkahelyzetbe.

Munkavégzés



Ellenőrizze a veszélyes területet

A gép előtti és mögötti veszélyes terület 8 m, a gép mindkét oldalán 2 m. Az elindulás, üzembe helyezés előtt és üzemeltetés közben ellenőrizze a gép veszélyes területét. Ügyeljen a megfelelő kilátásra. Csak akkor induljon el a géppel, ha nincsenek személyek vagy tárgyak a veszélyes területen.

Kedvezőtlen feltételek mellett nagy sebességű alkatrészek repülhetnek ki a gépből. Különösen a gép előtti és mögötti veszélyes területeken nem lehetnek az üzembe helyezés előtt személyek, állatok vagy tárgyak.

A gép használata a veszélyes terület ellenőrzése nélkül súlyos vagy halálos balesetekhez vezethet.

Porterhelés értékelése

A talaj és a mulcsozandó anyag száraz állapotában porterhelés léphet fel. A szélirány figyelembevételével elkerülheti a porterhelést. Ha nem kerülhető el a porterhelés, pormaszok viselésével védekezhet. Amennyiben nem elegendőek az intézkedések, használjon zárt vezetőkabint és porszűrővel felszerelt traktort.

A porterhelés légzőszervi betegségeket okozhat.

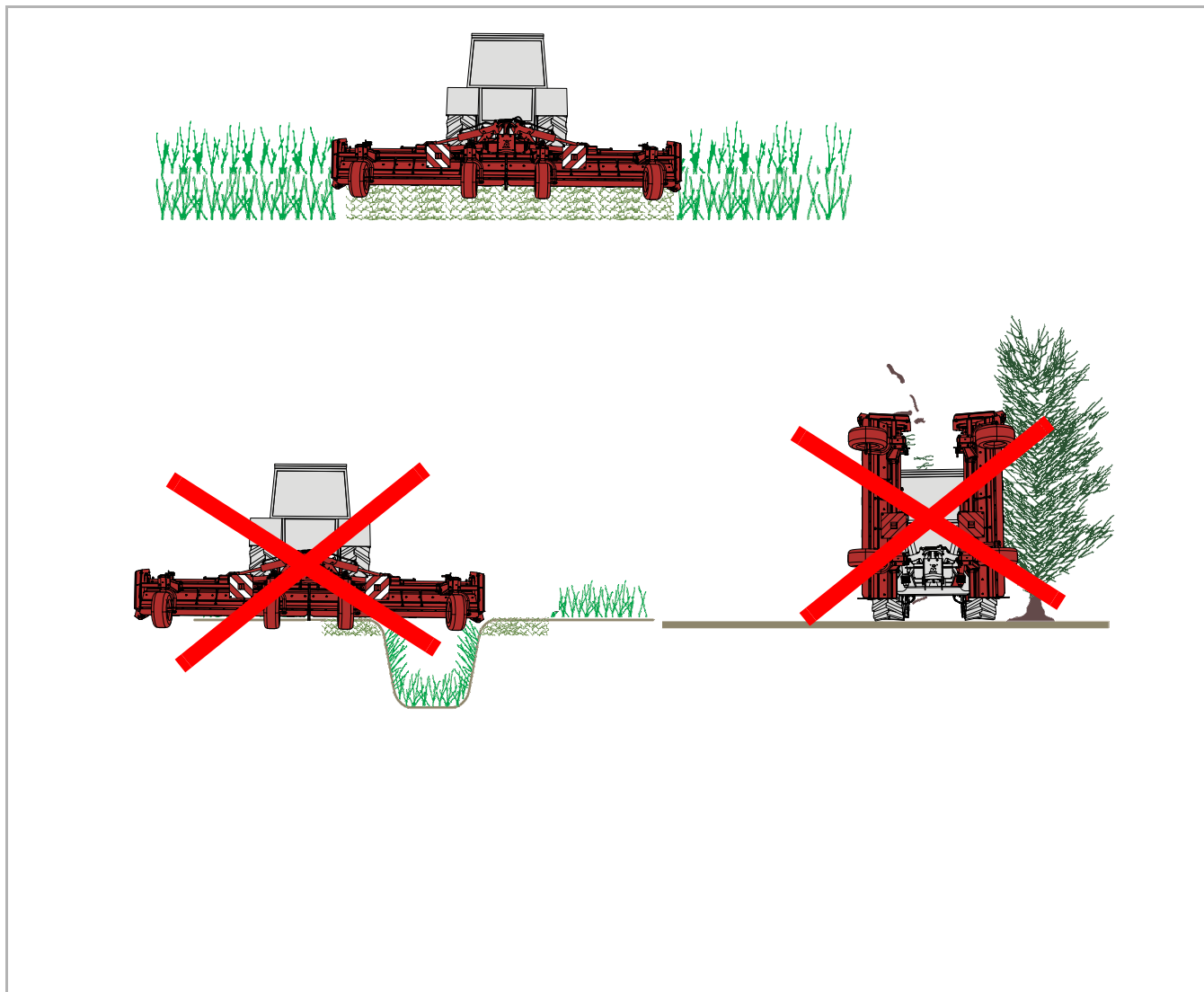


Csak előremenetben dolgozzon

A gép csak előremenet közben lehet munkahelyzetben. Hátramenet közben a gépet ki kell emelni.

Ha a gép hátramenet közben munkahelyzetben van, súlyos gépkárok keletkezhetnek.

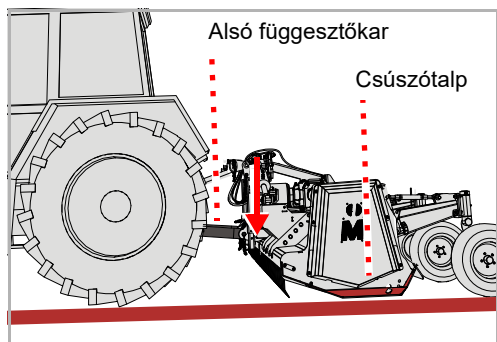
A mulcsozóval történő munkavégzés az üzemeltető részéről különös figyelmet igényel. Az árkokban, lejtőkön vagy töltéseken végzett munkák különösen veszélyes tevékenységek. Csupán általános utasításokat tudunk adni, a konkrét szituációt az üzemeltetőnek kell megítélnie.





Ne döntse a gépet előre

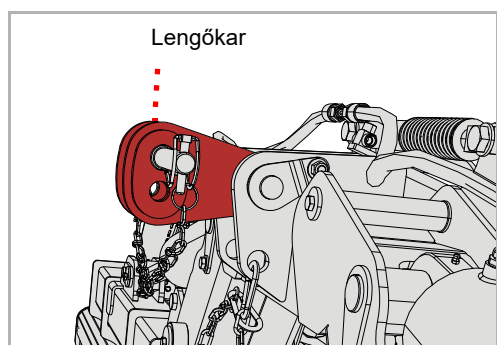
A gép munkavégzés közben nem dönthető előre.
Az előre döntött gép eltömődhet és hibásan dolgozik.



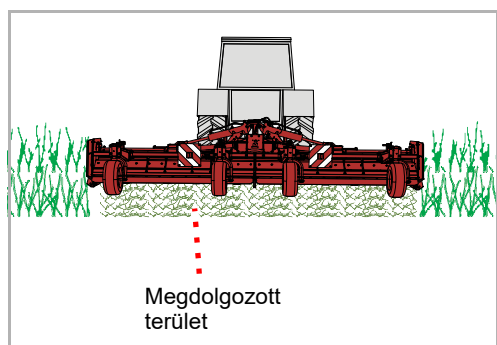
- ▶ Engedje le a gépet a traktor alsó függesztőkarjaival, amíg a gépet a támasztókerekek nem vezetik. Állítsa be az alsó függesztőkarokat úgy, hogy a csúszótalpak a gép mindkét oldalán vízszintesen haladjanak a talajon.



A munkamélységet az alsó függesztőkarokon keresztül határozhatja meg. A támasztókerekeken keresztüli beállítás csak akkor szükséges, ha a munkamélységet jelentősen kívánja módosítani.



- ▶ A felső függesztőkart úgy állítsa be, hogy az ne fejtse ki nyomást a lengőkarra, és a lengőkar szabadon működhessen.



- ▶ Munkahelyzetben kapcsolja be a kardántengelycsonkot, és lassan hozza a gépet névleges fordulatszámra
- ▶ Először kis sebességgel haladjon a növényállományban, és lassan növelje a haladási sebességet. Eközben ügyeljen a gépre.

Ha a gép túl nehézkesen dolgozik:

- ▶ Csökkentse a haladási sebességet

- ▶ Megfelelő sebességgel haladjon. A sebességet közben a növényzethez és a terepviszonyokhoz kell igazítani.

Ha szűk kanyarokban a gép külső végei érintik a talajt:

- ▶ A külső támasztókerekeknél kissé magasabbra állítsa be a munkamélységet az orsókkal, hogy a gép végei szűk kanyarokban már ne érintsék a talajt.

Tisztítás

A tisztítás például nagynyomású tisztítóval történhet. Eközben soha ne irányítsa a vízsugarat közvetlenül matricára vagy típusablára.



A csapógyakat csak kis nyomással tisztítsa

A csapógyakat csak kis nyomással tisztítsa.

A behatoló víz csökkenti a csapógyak élettartamát

Ápolás

A gép hosszú élettartama érdekében ajánljuk, hogy a szezon után és tárolás esetén hordjon fel olaj védőréteget.



Csak engedélyezett és biológiailag lebomló olajat használjon, például repceolajat.

Állítsa le biztonságosan a gépet

A gépet munkahelyzetben vagy szállítási helyzetben állíthatja le.



A leállítás helyét védje az illetéktelen személyektől

Ha a gépet a traktorra kapcsolva vagy arról lekapcsolva állítja le, a leállítás helyét úgy válassza meg, hogy az védve legyen illetéktelen személyek belépésével szemben.

A személyek ugyanis a gép alkatrészeivel érintkezve vagy a gépen történő átalakítások következtében megsérülhetnek.



Gondosan válassza meg a leállítás helyét

A leállítási helynek közel vízszintesnek és szilárd talajúnak kell lennie.

Lejtős vagy meglazuló talajon megcsúszás miatt megsérülhet a gép.

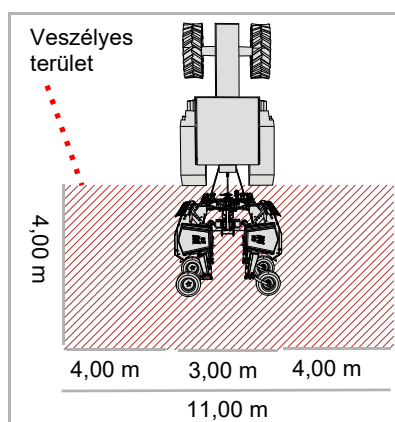
A leállítási hellyel szembeni követelmények:

- Vízszintes, szilárd talaj
- Elegendő hely mindegyik oldalon
- Védelem illetéktelen személyek, például játszó gyermekek belépésével szemben

Munkahelyzet

A gépet több lépésben készítse elő a biztonságos leállításhoz:

1. Nyissa szét a gépet munkahelyzetbe.
2. Válassza le az elektromos kábeleket és hidraulikatömlőket a traktorról
3. Szerelje le a kardántengelyt
4. Engedje le a támasztólábakat.
5. Szerelje le a felső függesztőkart, oldja ki az alsó függesztőkarokat.

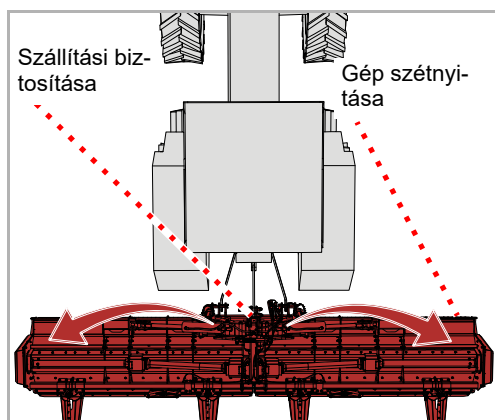


Ellenőrizze a veszélyes területet

A munkahelyzetbe nyitás előtt ellenőrizze a gép veszélyes területét. Ügyeljen a megfelelő kilátásra. A munkahelyzetbe nyitást csak akkor kezdje el, ha nincsenek személyek vagy tárgyak a veszélyes területen.

A munkahelyzetbe nyitás a veszélyes területet ellenőrzése nélkül súlyos vagy halálos balesetekhez vezethet.

1. Szétnyitás



- ▶ A traktor vezérlőkészülékével nyissa ki a szállítási biztosítót.
- ▶ A traktor vezérlőkészülékével nyissa szét a gépet munkahelyzetbe

2. Elektromos rendszer és hidraulika

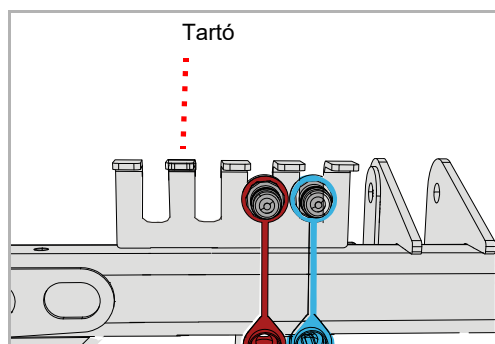


Fokozott sérülésveszély

A gép traktorról való lekapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- Soha ne álljon lekapcsolás közben a traktor és a gép közé
- A hárompontos emelőszerkezetet lassan és óvatosan működtesse

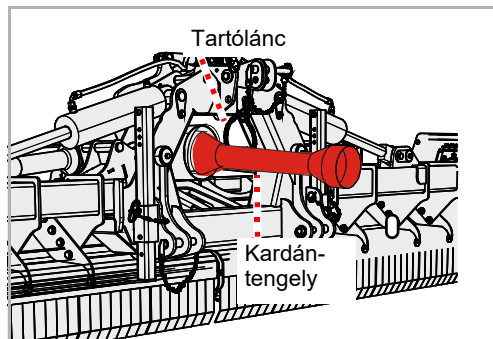
Figyelmen kívül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.



- ▶ Válassza le az elektromos kábeleket és hidraulikatömlőket a csatlakoztatásoknál
- ▶ Helyezze el a csatlakozódugókat a tartón

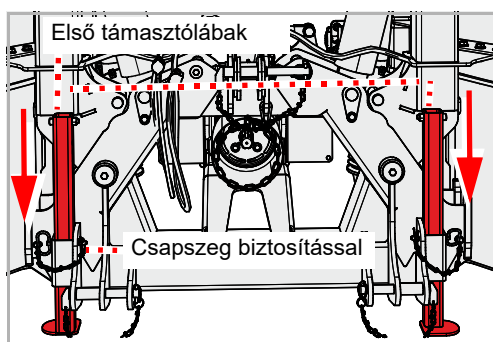
Leállítás és tárolás

3. Kardántengely



- ▶ Szerelje le a kardántengelyt a traktorról
- ▶ Nyissa ki a tartóláncot.
- ▶ Helyezze a kardántengelyt a tartóláncba, és ismét kapcsolja össze a tartóláncot.

4. Támasztólábak



- ▶ Oldja a biztosítót a csapszezen, és húzza ki a csapszeget a támasztólábból
- ▶ Engedje le az első támasztólábat, és rögzítse a csapszeggel.
- ▶ Biztosítsa a csapszeget
- ▶ Engedje le a másik első támasztólábat.
- ▶ Engedje le az alsó függesztőkarokat, amíg a felső függesztőkart már nem terheli nyomó- vagy húzófeszültség

5. Felső függesztőkar, alsó függesztőkarok

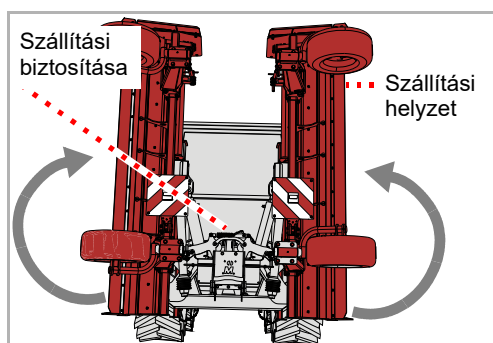
- ▶ Szerelje le a felső függesztőkart
 - ▶ Oldja ki és engedje le az alsó függesztőkarokat
- A gép ekkor biztonságosan le van állítva.

Szállítási helyzet

A gépet több lépésben készítse elő a biztonságos leállításhoz:

1. A gép összecsuksa szállítási helyzetbe
2. Válassza le az elektromos kábeleket és hidraulikatömlőket a traktorról
3. Szerelje le a kardántengelyt
4. Engedje le a támasztólábakat.
5. Szerelje le a felső függesztőkart, oldja ki az alsó függesztőkarokat.

1. Összecsuksás



- ▶ A traktor vezérlőkészülékével állítsa a gépet szállítási helyzetbe. Ügyeljen arra, hogy a szállítási biztosító biztonságosan bereteszeljen.

2. Elektromos rendszer és hidraulika



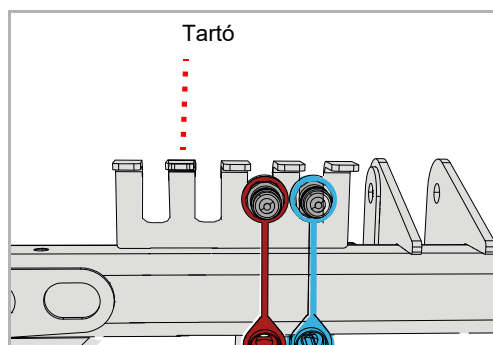
Fokozott sérülésveszély

A gép traktorról való lekapcsolásakor fokozott sérülésveszély áll fenn. Ezért:

- Biztosítsa a traktort elgurulás ellen
- Soha ne álljon lekapcsolás közben a traktor és a gép közé
- A hárompontos emelőszerkezetet lassan és óvatosan működtesse

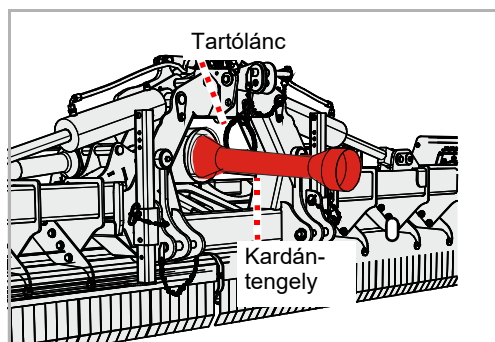
Figyelmetlenül kívül hagyásuknak súlyos vagy halálos sérülések lehetnek a következményei.

- ▶ Válassza le az elektromos kábeleket és hidraulikatömlőket a csatlakoztatásoknál
- ▶ Helyezze el a csatlakozódugókat a tartón



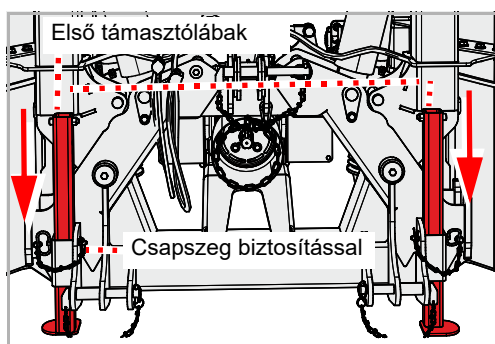
Leállítás és tárolás

3. Kardántengely

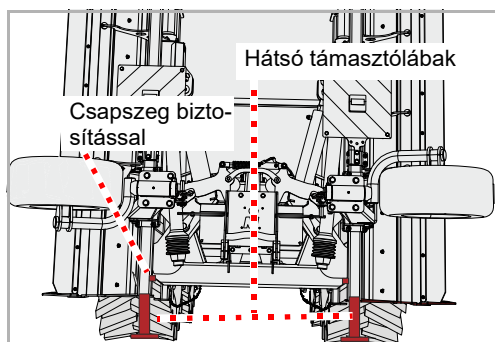


- ▶ Szerelje le a kardántengelyt a traktorról
- ▶ Nyissa ki a tartóláncot.
- ▶ Helyezze a kardántengelyt a tartóláncba, és ismét kapcsolja össze a tartóláncot.

4. Támasztólábak



- ▶ Oldja a biztosítót a csapszeget, és húzza ki a csapszeget a támasztólárból
- ▶ Engedje le az első támasztólábat, és rögzítse a csapszeggel.
- ▶ Biztosítsa a csapszeget
- ▶ Engedje le a másik első támasztólábat.



- ▶ Engedje le a hátsó támasztólábat, és rögzítse a csapszeggel.
- ▶ Biztosítsa a csapszeget
- ▶ Engedje le a másik hátsó támasztólábat.
- ▶ Engedje le az alsó függesztőkarokat, amíg a felső függesztőkart már nem terheli nyomó- vagy húzófeszültség

5. Felső függesztőkar, alsó függesztőkarok

- ▶ Szerelje le a felső függesztőkart
 - ▶ Oldja ki és engedje le az alsó függesztőkarokat
- A gép ekkor biztonságosan le van állítva.

A gép tárolása

A megtisztított gépet száraz helyen tárolja, és vízszintes, szilárd talajra állítsa le.

→ Szakasz »Állítsa le biztonságosan a gépet«, oldal 48



A tároláshoz hordjon fel olaj védőréteget. Csak engedélyezett és biológiailag lebomló olajat használjon, például repceolajat.

→ Fejezet »Tisztítás és ápolás«, az oldalról 47

Az Ön biztonsága érdekében

Speciális biztonsági utasítások



A karbantartási munkák előfeltételei

Csak akkor végezzen karbantartási munkákat, ha rendelkezik a szükséges szaktudással és a megfelelő szerszámmal.

A szaktudás hiánya vagy nem megfelelő szerszám használata baleseteket okozhat.

Védje a gépet akaratlan üzembe helyezéstől

A javítási és karbantartási munkákat, valamint a csatlakoztatott gépen a működési zavarok elhárítását alapvetően csak a következők esetén végezze el:

- Kikapcsolt kardántengelycsonk
- Leállított motor
- Kihúzott gyújtáskulcs

A nem szándékos üzembe helyezésnek súlyos balesetek lehetnek a következményei.



hegesztési munkák

Hegesztési munkákat csak szakképzett hegesztők végezhetnek, akik kiegészítésként szakismeretekkel rendelkeznek a mezőgazdasági gépek javítása terén is. Tilos olyan hegesztési munkák végzése, amelyek a gép konstrukciós kialakítását negatívan befolyásolják.

A rosszul kivitelezett hegesztési munkák korlátozzák vagy megakadályozzák a gép működését. Amennyiben kétségei vannak a hegesztési munkák elvégzésével kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével

Csak azonos tulajdonságú pótalkatrészeket használjon

Sok alkatrésznek vannak speciális tulajdonságai, amelyek döntően befolyásolják a gép stabilitását és működését.

A alkatrészek cseréjekor garantálni kell a méreteket, a szilárdságot és az anyagminőséget. Ajánljuk eredeti pótalkatrészek használatát.

A követelményeknek nem megfelelő pótalkatrészek használata a munkagép károsodásához vagy gyenge munkateljesítményhez vezethet.

Óvintézkedések olajok vagy kenőanyagok használá- tához



Az olajokban és kenőanyagokban lévő adalékanyagok bizonyos körülmények között káros hatással lehetnek az egészségre. Mivel a veszélyes anyagokkal kapcsolatos rendelet szerint címkézés nem szükséges, kérjük, alapvetően vegye figyelembe a következőket:

Kerülje a bőrrel való érintkezést

Kerülje ezeknek az anyagoknak a bőrrel való érintkezését.
A bőrrel való érintkezés károsíthatja bőrét.

Védje bőrét

Az olajok vagy kenőanyagok kezelése közben védje bőrét bőrvédő krémekkel vagy olajálló kesztyűvel.
Az olajok egészségkárosodást okozhatnak.

Ne használjon olajokat a tisztításhoz

Az olajokat és kenőanyagokat soha ne használja kéztisztításhoz!
A szóban forgó anyagokban a forgácsok és ledörzsölt részecskék további sérüléseket okozhatnak.

Az elszennyeződött ruházatot cserélje le

Mihelyt lehetséges, cserélje le az olajjal erősen szennyezett ruházatot.
Az olajok egészségkárosodást okozhatnak.



- Gyűjtse a fáradt olajat, és a jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa
- Olajok vagy kenőanyagok okozta bőrsérülések esetén azonnal forduljon orvoshoz

Általános utasítások

Ezek az utasítások az általános karbantartási munkákra vonatkoznak. Minden karbantartási munkához a gépet munkahelyzetben kell rögzíteni. Amennyiben a karbantartási munkához szállítási helyzet szükséges, megfelelő útmutatást talál a karbantartási munkákhoz.



Munkák zsírzópréssel:

Végezze el a kenést 1 - 2 zsírzóprés lökettel. Ha a zsírzóprés második lökete közben ellenállást érez, már ne végezze el a második löketet. A túl sok kenőzsír szétfeszíti a csapágyakat. Ennek következtében por és szenny hatolhat a csapágyak közé, és ez idő előtti kopáshoz vezethet.

Alapvető információk

Ebben a táblázatban rövid magyarázatokat talál a karbantartással kapcsolatos legfontosabb fogalmakhoz.

Munkavégzés	Kivitelezés
Zsírozás	<ul style="list-style-type: none">• Hordja fel a kenőzsírt ecsettel a csúszófelületekre
Kenés	<ul style="list-style-type: none">• 1 - 2 zsírzóprés löket rendszerint elegendő, ha nincs másként megadva
Olajozás	<ul style="list-style-type: none">• Ha nincs másként megadva, kizárólag növényi alapú olajakat használjon, mint a repceolaj• Az ásványi olajok nem megfelelőek• Fáradt olaj használata veszélyezteti az egészségét, és ráadásul szigorúan tilos
Csere	<ul style="list-style-type: none">• A »Karbantartás« fejezetben található utasítás szerint cserélje ki a megfelelő alkatrészt
Ellenőrzések	<ul style="list-style-type: none">• Az ellenőrzés rendszerint a megfelelő alkatrész cseréjével párosul
Karbantartási időintervallumok betartása	<ul style="list-style-type: none">• Az összes adat átlagos géphasználatra vonatkozik• Nagy terhelés esetén megfelelően rövidebb karbantartási időintervallumot válasszon, például ha bérvállalkozó• Extrém munkakörülmények, például erős porképződés esetén rövidebb karbantartási időintervallumok lehetségesek

Csavarkötések

Csavarok utánahúzása

Az összes csavart utána kell húzni:

- Az első üzemórák után
- A használati gyakoriságtól függően
- De legalább minden szezon után

A meghúzási nyomatékokra vonatkozó általános információk

Húzza meg az összes csavarkötést a táblázatban megadottak alapján. Amennyiben más meghúzási nyomatékok szükségesek, ezek mindenkor a »Karbantartás« fejezetben vannak megadva. A csavarok minimális minősége „8.8”.

Csavarméret	A csavarok minősége		
	„8.8“	„10.9“	„12.9“
	Meghúzási nyomatékok Nm-ben		
M6	9,9	14	17
M8	24	34	41
M10	48	68	81
M12	85	120	145
M16	210	290	350
M20	425	610	710
M24	730	1050	1220

Karbantartási idő-intervallumok és beállítási munkák

Az adat átlagos használatra vonatkoznak a gép normál munkakörülményei esetén. Nagyobb terhelés esetén, például bérvallalkozásban vagy extrém munkakörülmények között, például erős porfejlődés esetén a karbantartási időintervallumok rövidebbek.

	Az első üzemórák után	Naponta egyszer	25 üzemóra után	50 üzemóra után	Szezononként egyszer	Szükség esetén	Kopás esetén	Kenés / olajozás / zsírozás	Ellenőrzések	Csere	Tisztítás
Általános információk											
Összes csavar utánahúzása	•					•					
Szemrevételezés	•	•									
Csapágy		•				•		•			
Forgáspontok		•							•		
Hidraulika											
Hidraulikatömlők 6 évente										•	
Hidraulikatömlők általában						•	•			•	
Hidraulikus munkahenger				•		•		•	•		
Szerszámok											
Rögzítések a rotoron		•							•		
Állapot, kopás		•							•		•
Egyebek											
A rotor csapágyai		•						•			
Csukló és csapszegek			•					•			
Kardántengely Védőburkolat		• •				• •		• •	• •	• •	• •
Hajtóműolaj		•			•				•	•	

Kenési munkák

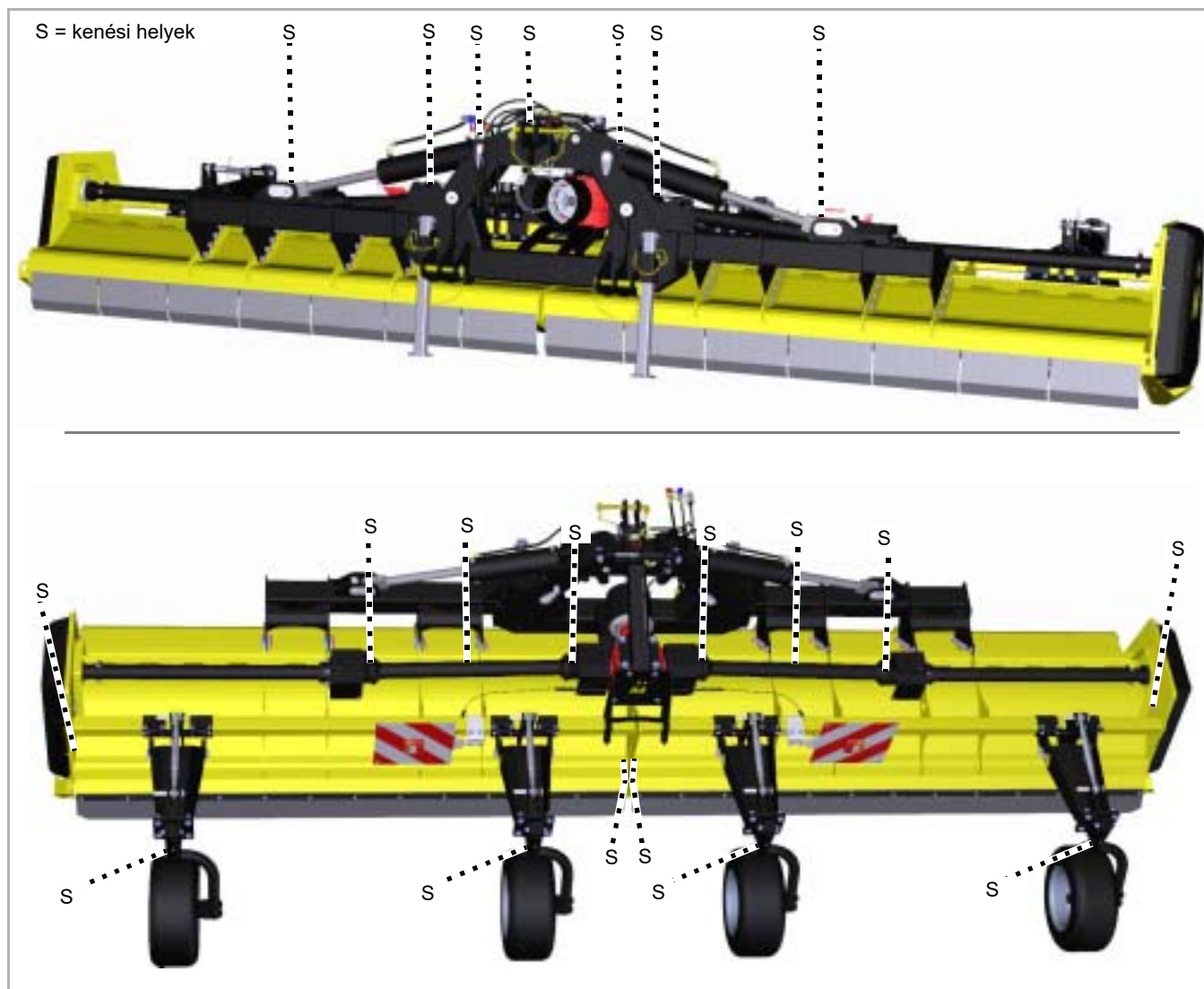
Csapályak kenése

A csapályakat rendszeresen kell kenni. Ekkor csak 1-2 zsírzóprés lökettel kenjen.

- A karbantartási táblázat szerint
- Erős igénybevétel után
- De legalább minden szezon után

A karbantartást nem igénylő csapályakat nem szabad zsírozni.

Kenési helyek áttekintése



Egyéb kenési helyek

Alapvetően érvényes:

- A kezelési utasításban felsorolt kenési helyek mellett további kenési helyek találhatóak a gépen
- A kenési helyek rendszerint a csuklóknál vagy a csapágyaknál találhatóak. Ezért a teljes gépet ellenőrizze az ilyen kenési helyeken.



A zsírzógombok helye többnyire példaszerűen látható egy alkatrészen. Ha több ilyen alkatrész van, mindegyik alkatrészen megfelelően zsírozni kell a zsírzógombokat.

Kardántengely

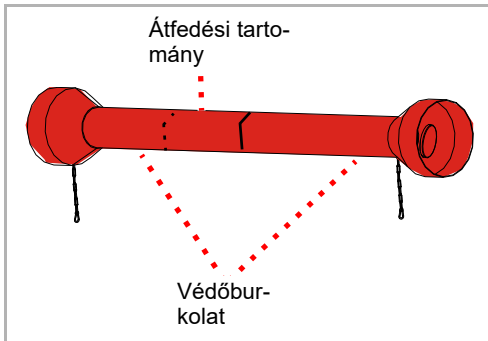
A kardántengelyek nagy igénybevételnek vannak kitéve. Ezért a rendszeres karbantartás döntő a kardántengelyek élettartama szempontjából. Itt csak a legfontosabb munkák vannak felvázolva.

Teljes karbantartási munkák a kardántengelyen:

→ A kardántengely kezelési utasítása

Ellenőrzés

Naponta



- ▶ Ellenőrizze a kardántengely elszennyeződését, és adott esetben tisztítsa meg. A por olajjal és kenőzsírral együtt fokozott kopást okoz.

Ha a kardántengely erősen szennyezett:

- ▶ Tisztítsa meg a kardántengelyt
- ▶ Zsírozza le a belül a védőburkolat átfedési tartományát

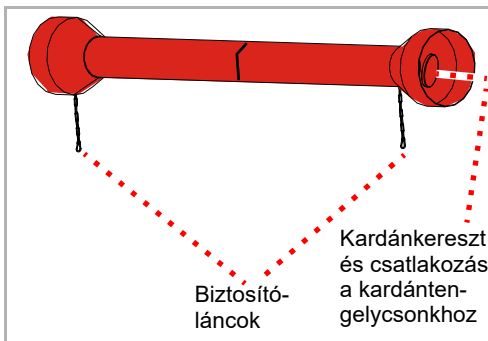
→ A kardántengely kezelési utasítása

- ▶ Ellenőrizze a védőburkolat sérüléseit

Amennyiben sérült a védőburkolat:

- ▶ Cserélje ki a védőburkolatot

→ A kardántengely kezelési utasítása



- ▶ Ellenőrizze a biztosítóláncok meglétét és kifogástalan funkcióját

Ha nincsenek biztosítóláncok vagy erősen elhasználódtak:

- ▶ Pótolja vagy cserélje ki a biztosítóláncokat

→ A kardántengely kezelési utasítása

- ▶ Ellenőrizze a kardántengely kopását a kardánkereszteken és a kardántengelycsonkhoz csatlakozásnál

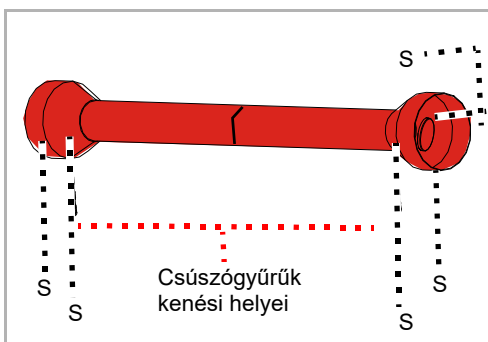
Ha erősen kopottak a kardánkeresztek:

- ▶ Cserélje ki a kardánkereszteket

→ A kardántengely kezelési utasítása

Kenés

Minden 50 üzemóránként



Nagyobb terhelés esetén vagy extrém munkakörülmények között, mint az erős porképződés, gyakoribb kenés szükséges.

- ▶ A kardánkeresztet egy-két zsírzóprés lökettel kenje le
- ▶ A csúszógyűrűk kenési helyeit egy-két zsírzóprés lökettel kenje le

Nagy törésszögű kardántengelyek esetén:

A nagy törésszögű kardáncsuklóban tartályos zsírozás található, amelyet 400-500 g [14-17 oz] kenőzsírral kell feltölteni.

- ▶ Ekkor legalább 5-6 zsírzóprés lökettel kell kenni

→ A kardántengely kezelési utasítása

Csere

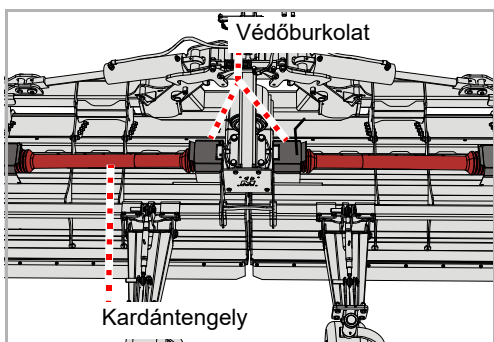
Kardántengelyek a ház- nál

Csere esetén feltétlenül vegye figyelembe a kardántengelyek helyes beszerelési helyzetét.

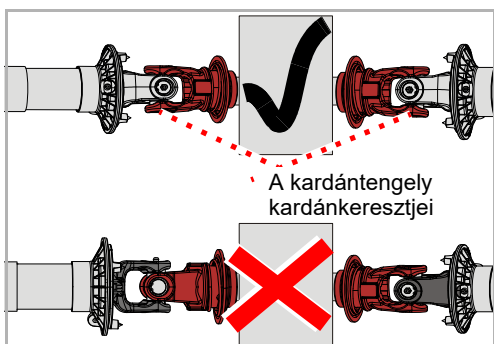


Vegye figyelembe a kardántengelyek beszerelési helyzetét.

A kardántengelyek cseréje után ellenőrizze a beszerelési helyzetet. *Hibás beszerelési helyzet esetén a kardántengelyek a kardántengelycsokk bekapcsolásakor tönkremennek.*



- ▶ Nyissa ki mindkét védőburkolatot.

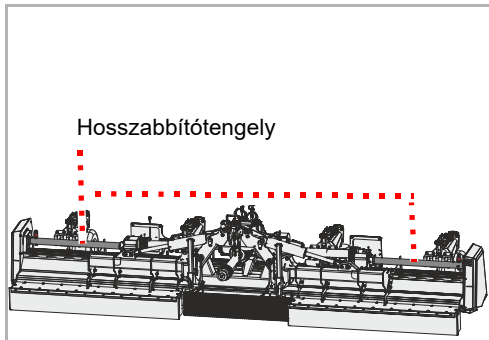


- ▶ Ellenőrizze a beszerelési helyzetet a kardántengely mindkét oldalán.

Ha a beszerelési helyzet nem azonos:

- ▶ Húzza le a kardántengelyt a hajtóműnél, és forgassa el úgy, hogy a kardánkereszt állása megegyezzen a szemközti kardántengely kardánkeresztjének állásával.
- ▶ Ismét tolja fel a kardántengelyt.

Hosszabbítóten- gely

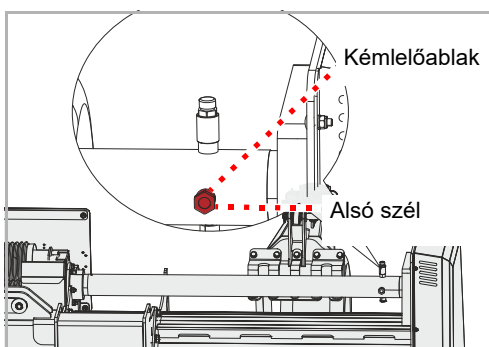


A gépen a bal oldali és a jobb oldali hosszabbító tengely csapágyazásai olajkenésűek. A hajtóműolaj feltétlenül feleljen meg az előírt specifikációnak.

→ Fejezet »A gép ismertetése«, szakasz »Műszaki adatok«, oldal 24

Ellenőrzések

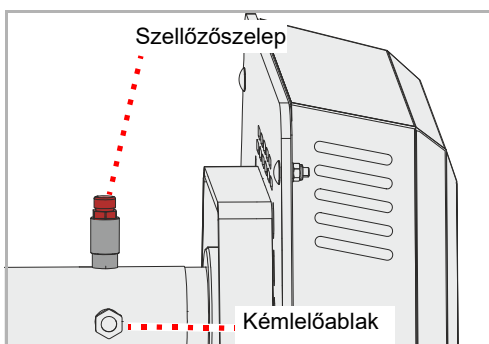
Szezononként 2x



Az olajsint kémlelőablakon keresztül ellenőrizhető.

- ▶ Ellenőrizze az olajsintet a kémlelőablakon. Az olajsintnek a kémlelőablak alsó széléig kell érnie.
- ▶ Az olajsintet a szemközti oldalon is ellenőrizze.

Utántöltés



- ▶ Lazítsa meg a légtelenítőszelepet az ellenőrzőnyíláson hatszögletű csavarkulccsal, és vegye ki a légtelenítőszelepet.
- ▶ Töltsön be tölcser segítségével megfelelő specifikációjú hajtóműolajat, amíg az olajsint eléri a kémlelőablak alsó szélét.
- ▶ Csavarja vissza a szellőzőszelepet

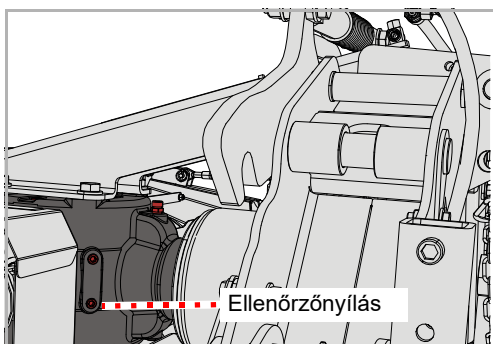
Hajtóműolaj

A hajtóműolaj feltétlenül feleljen meg az előírt specifikációnak.

→ Fejezet »A gép ismertetése«, szakasz »Műszaki adatok«, oldal 24

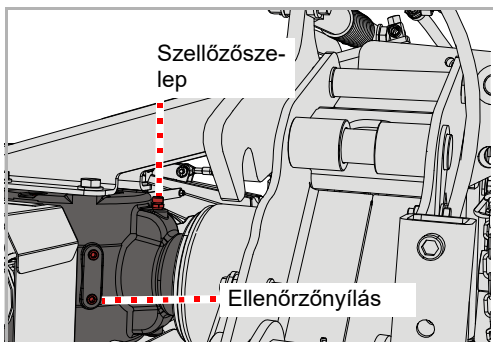
Ellenőrzések

Szezononként 2x



- ▶ Lazítsa meg a csavart az ellenőrzőnyíláson imbuszkulcs segítségével, és vegye ki a csavart
- ▶ Ellenőrizze az olajsintet. Az olajsintnek az ellenőrzőnyílás alsó széléig kell érnie.
- ▶ Csavarja vissza a csavart az ellenőrzőnyíláson

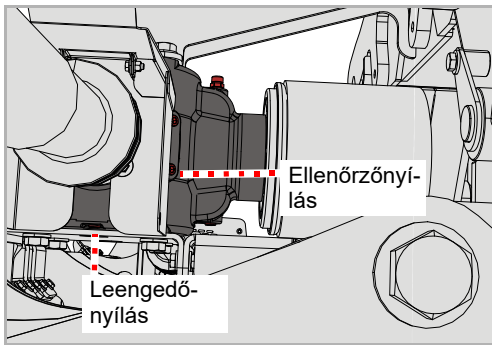
Utántöltés



- ▶ Lazítsa meg a csavart az ellenőrzőnyíláson imbuszkulcs segítségével, és vegye ki a csavart
- ▶ Csavarja ki a szellőzőszelepet
- ▶ Töltsön be tölcser segítségével megfelelő specifikációjú hajtóműolajat, amíg az olajsint eléri az ellenőrzőnyílás alsó szélét
- ▶ Csavarja vissza a csavart az ellenőrzőnyíláson
- ▶ Csavarja vissza a szellőzőszelepet

Csere

Szezononként 1x



- ▶ Állítson felfogótartályt a fáradt olajnak a kifolyónyílás alá
 - ▶ Lazítsa meg a csavart az ellenőrzőnyíláson imbuszkulcs segítségével, és vegye ki a csavart
 - ▶ Lazítsa meg a leeresztőnyílás csavarját imbuszkulcs segítségével, és vegye ki a csavart
 - ▶ Teljesen hagyja kifolyni az olajat
 - ▶ Csavarja vissza a csavart a leeresztőnyílásba
 - ▶ A traktor vezérlőkészülékével hozza a gépet munkahelyzetbe
 - ▶ Töltsön utána friss hajtóműolajat
- »Utántöltés« szakasz

Szerszámok

Szükség esetén

A szerszámokat ki kell cserélni, ha:

- Sérültek
- Erősen kopottak
- A szerszám furata kopott
- A rögzítőcsavar vagy a rögzítőanya kopott

Fontos, hogy a rotor kiegyensúlyozatlanság nélkül forogjon. Ezért:

- Mindig azonos típusú szerszámokat cseréljen ki
- A szemközti szerszámokat mindig egyidejűleg cserélje
- Kopás esetén legjobb a teljes szerszámgarnitúrát kicserélni



Rögzítse a gépet

Munkát csak elgurulás és lesüllyedés ellen biztosított gépen szabad végezni. Lesüllyedés elleni biztosításhoz például engedélyezett és megfelelően méretezett támasztólábak használhatók.

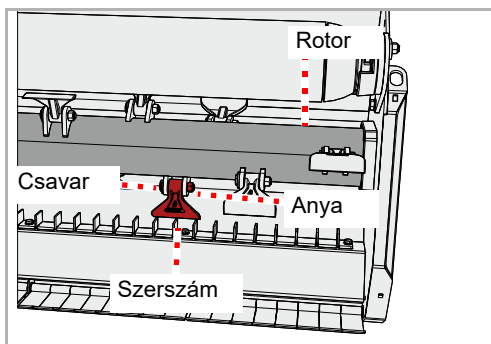
Ha nem biztosítja a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen, annak súlyos vagy halálos balesetek lehetnek a következményei.



Új szerszámok – új csavarok és anyák

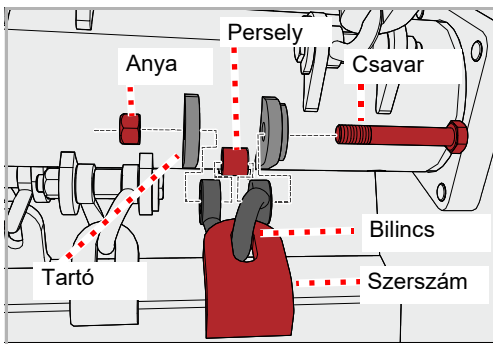
A szerszámok cseréjekor a csavarokat és anyákat is ki kell cserélni. Ha nem cseréli ki a csavarokat és az anyákat, a kopott csavarok eltörhetnek. A szerszámok munkavégzés közben lelazulhatnak és kirepülhetnek. A veszélyes területen kívüli személyek is súlyos vagy halálos sérüléseket szenvedhetnek.

Kalapács



- ▶ Biztosítsa a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen
- ▶ Oldja az anyát, és vegye ki a csavart
- ▶ Vegye ki a régi szerszámot
- ▶ Azonos módon helyezze be az új szerszámot. Ha előzőleg voltak alátétárcsák, helyezzen be új alátétárcsákat. Eközben ügyeljen az alátétárcsák illeszkedésére.
- ▶ Helyezzen be új csavart, és rögzítse új anyával

M bilincses kalapács



- ▶ Biztosítsa a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen
- ▶ Oldja az anyát, és vegye ki a csavart
- ▶ Vegye ki a régi szerszámot és bilincset
- ▶ Távolítsa el a perselyt, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta károsodások

Ha a persely károsodott, vagy elkopott

- ▶ Cserélje ki a perselyt
- ▶ Helyezze be ismét a perselyt
- ▶ Ellenőrizze a csavart, hogy nem károsodott-e

Ha a csavar károsodott, vagy elkopott

- ▶ Cserélje ki a csavart
- ▶ Azonos módon helyezze be az új szerszámot és az új bilincset. Ha előzőleg voltak alátétárcsák, helyezzen be új alátétárcsákat. Eközben ügyeljen az alátétárcsák illeszkedésére.
- ▶ Helyezzen be új csavart, és rögzítse új anyával

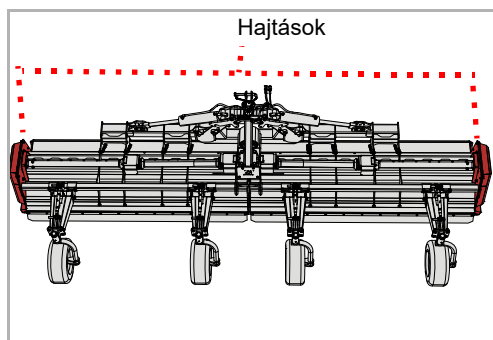
Karbantartás

Hajtósíj

Szükség esetén

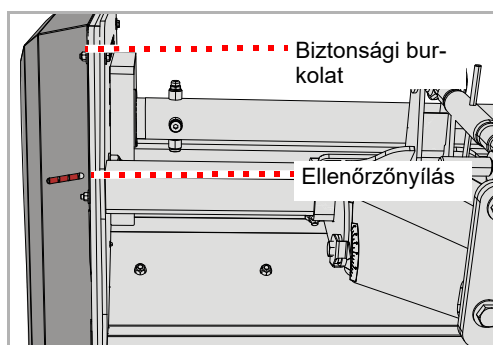
A hajtósíjakat rugó feszíti. Ha a hajtósíjak nem megfelelően feszesek, utána kell feszíteni azokat. Ha a síjakon repedések láthatók, vagy az egyes hajtósíjak sérültek, az összes hajtósíjat ki kell cserélni.

Ellenőrzés

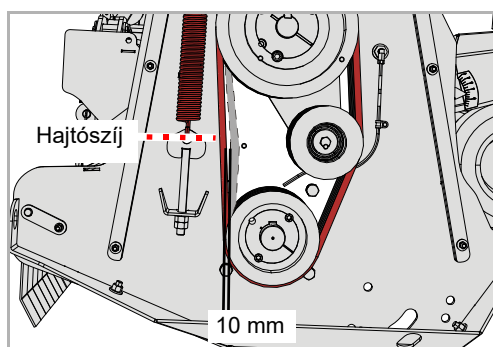


A gépen két olyan hajtás van, amit hajtósíjak hajtanak.

Hajtósíj-feszesség

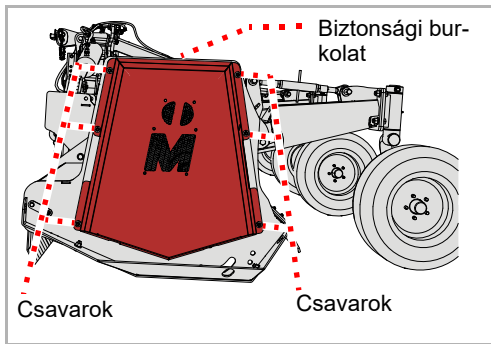


A biztonsági burkolaton ellenőrzőnyílás található.



- ▶ Az hajtósíj 6 kg terhelés hatására nem nyomódhat be 10 mm-nél jobban.

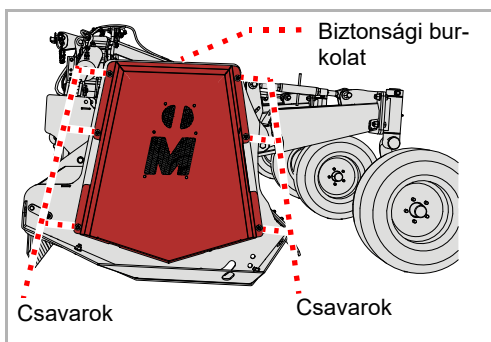
Károsodás



- ▶ Oldja és távolítsa el a csavarokat.
- ▶ A védőburkolat eltávolítása
- ▶ Ellenőrizzen minden hajtószíjat, hogy nem sérült-e
- ▶ Ismét szerelje fel a burkolatot.
- ▶ Ellenőrizze a hajtószíjakat a másik hajtásnál

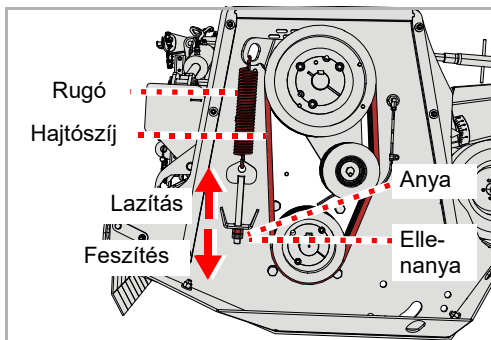
Ha a szíjakon repedések láthatók, vagy az egyes hajtószíjak sérültek, az összes hajtószíjat ki kell cserélni.
→ Szakasz »Csere«, oldal 70

Feszítés



A feszítőt egy rugó feszíti. Így a hajtószíj tovább marad megfelelően feszés

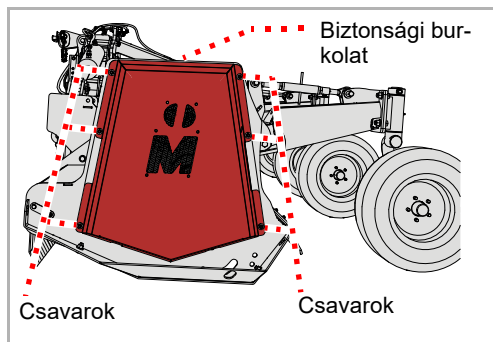
- ▶ Oldja és távolítsa el a csavarokat.
- ▶ A védőburkolat eltávolítása



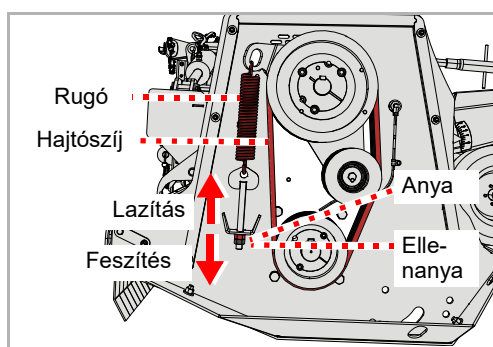
- ▶ Oldja az ellenanyát
- ▶ Forgassa az anyát úgy, hogy a rugó megfeszüljön
- ▶ Ellenőrizze a hajtószíj feszességét
- ▶ Ismét szerelje fel a biztonsági burkolatot

Csere

Ha repedések vagy egyéb károsodások mutatkoznak a hajtószíjon, feltétlenül cserélje ki a hajtószíjat.



- ▶ Oldja és távolítsa el a csavarokat.
- ▶ A védőburkolat eltávolítása



- ▶ Oldja az ellenanyát
 - ▶ Csavarja az anyát úgy, hogy a rugó meglazuljon.
 - ▶ Távolítsa el a régi hajtószíjat
 - ▶ Helyezzen fel új hajtószíjat
 - ▶ Ellenőrizze a hajtósíj kifogástalan helyzetét
 - ▶ Feszítse meg a hajtószíjat
- Szakasz »Feszítés«, oldal 69

Csúszótalpak

Szükség esetén



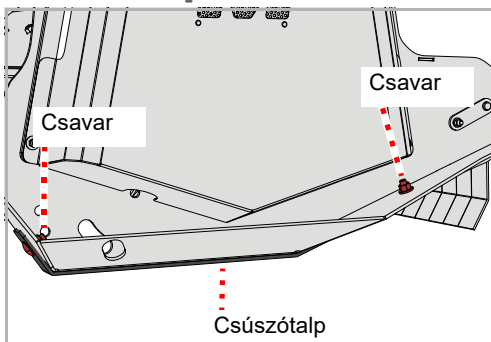
A csúszótalpak védik a gépet a talajjal való közvetlen érintkezéstől. Ha nem cseréli ki ezeket időben, a gép háza károsodhat.

Rögzítse a gépet

Munkát csak elgurulás és lesüllyedés ellen biztosított gépen szabad végezni. Lesüllyedés elleni biztosításhoz például engedélyezett és megfelelően méretezett támasztólábak használhatók.

Ha nem biztosítja a gépet elgurulás és lesüllyedés ellen, annak súlyos vagy halálos balesetek lehetnek a következményei.

Jobb oldali csúszótalp



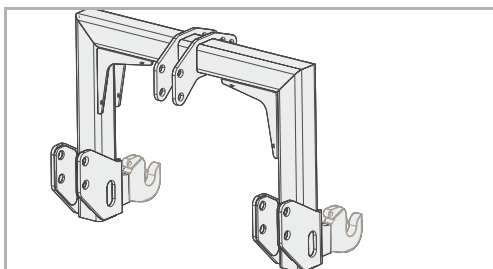
- ▶ Oldja le az anyákat, távolítsa el a csavarokat és az alátétárcsákat
- ▶ Vegye le a régi csúszótalpakat
- ▶ Helyezze fel az új csúszótalpakat
- ▶ Új csavarokat és alátétárcsákat használjon
- ▶ A csavarokat új anyákkal rögzítse

Ha a csúszótalpat a szemközti oldalon szintén cserélni kell:

- ▶ Cserélje ki a csúszótalpat a szemközti oldalon is

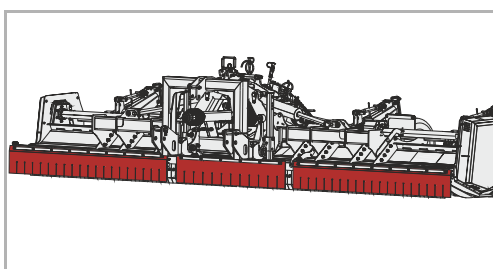
Kiegészítő felszerelés

Quick-Hitch



A traktoron egy Quick-Hitch teszi lehetővé a munkaeszközök gyors cseréjét.

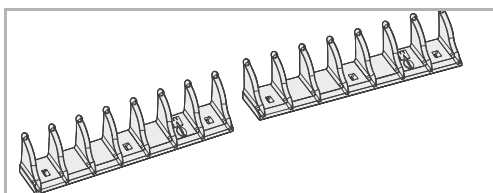
Kiegészítő védőberendezés



A gép különösen érzékeny területeken való alkalmazásához ésszerű lehet kiegészítő védőberendezés használata. A kiegészítő védelem középen és a két oldalon elhelyezett kidobás elleni védőeszközökből áll.

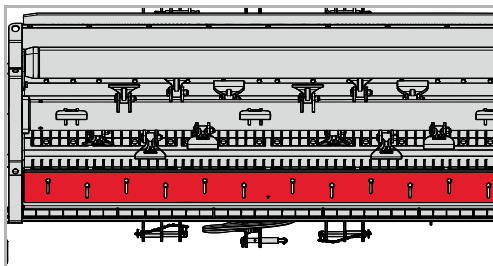
A kidobás elleni védőeszközöket a gép két oldalán és középen van felszerelve az első kőfelverődés elleni védőeszköz előtt.

Allókés



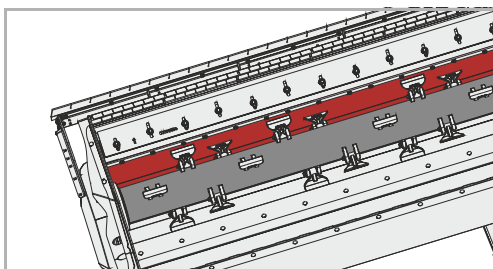
Egy második állókés megkönnyíti a munkavégzést, ha a mulcsozandó anyag nagyon hosszú a táblán. Ezek a szerszámokhoz vezetnek az anyagot, és jobb aprítást eredményeznek.

Vágólap



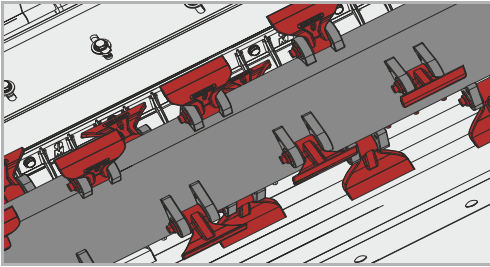
Egy vágólap segítségével módosítható az aprítási fok. Így Ön határozhatja meg, hogy a gép milyen finomra aprítsa fel az anyagot.

Kopóbetét



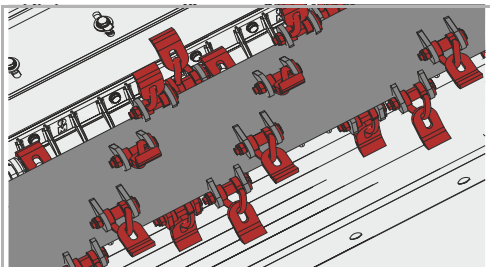
A Hardoxból készült betét védi a házat a kopástól.

Rotor 96 kalapács- hoz



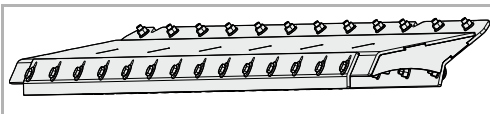
A 2Cut dupla hatékonyságú rotor kalapácsokkal hatékonyabb munkát tesz lehetővé a mulcsozószerszámok speciális elrendezésének köszönhetően: 75%-kal több szerszámmal a vágási frekvencia 100%-kal nő. Ez a szerszámelosztás a hagyományos rotorokhoz képest dupla vágási frekvenciával működik.

Rotor bilincses kalapácsokhoz



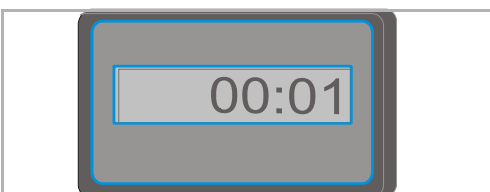
Az M-bilincses kalapácsos rotort ott célszerű használni, ahol gyakran kell idegen testekre számítani. A bilincs biztosítja a késeknek a szükséges szabad teret, hogy elkerüljék az idegen testeket. Ez védi őket a károsodástól és zavarmentes munkát tesz lehetővé.

Kidobótoldal



A felaprított anyag támasztóhenger előtti lerakásához kidobótoldal szükséges, amely a gyárilag beszerelt kőfelverődés védő helyébe lép. A felaprított anyag támasztóhenger előtti lerakása szántóterületeken használt gép esetében lehet előnyös.

Üzemóra-számláló



Elektronikus üzemóra-számláló mutatja a tényleges üzemelési időtartamot. Ezzel az adatok pontosan regisztrálhatók, és például elszámolásokhoz használhatók.

Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran könnyen és gyorsan megszüntethetők. Hidraulikaproblémák esetén először is az alábbiakat ellenőrizze:

- A hidraulikatömlők kifogástalanul vannak csatlakoztatva?
- Meghibásodott a traktor vezérlőszelepe?
Amennyiben igen, értesítse kereskedőjét.
- Meghibásodott a traktor hidraulikaszivattyúja?
Amennyiben igen, értesítse kereskedőjét.

Mielőtt igénybe venné a vevőszolgálatot, kérjük, a következő táblázatok segítségével ellenőrizze, hogy az üzemzavart képes-e saját maga elhárítani.

Működési zavar	Ok	Hibaelhárítás
Erős rezgések és nagy zajkibocsátás	A szerszámok kopottak	Cserélje ki a szerszámokat
	Egy vagy több szerszám hiányzik	Pótolja a szerszámokat
	A szerszámok sérültek	Cserélje ki a szerszámokat
	A rotor csapágycsoporthoz kopottak	Cseréltesse ki a csapágycsoporthoz
	Idegen anyagok, például drótkötél csavarodott fel a rotorra	Távolítsa el az idegen részeket
	A szerszámok meglazultak	Húzza meg erősen az anyákat a csavarokon
	A kardántengelycsonk fordulatszámja helytelenül van beállítva	Állítsa be a megfelelő fordulatszámot a kardántengelycsonkon
	A rotor kiegyensúlyozása nem megfelelő	Ellenőrizze a kiegyensúlyozást, és adott esetben újból végeztesse el a rotor kiegyensúlyozását
A szerszámok gyors kopása	A szerszámok túl mélyen dolgoznak	Állítsa be a megfelelő munkamélységet
Nem tiszta vágás, és az aprított anyag nem egyenletes eloszlása	A haladási sebesség túl nagy	Csökkentse a haladási sebességet
	A szerszámok túl mélyen dolgoznak	Állítsa be a megfelelő munkamélységet
	A szerszámok túl magasan dolgoznak	Állítsa be a megfelelő munkamélységet
	A hajtósíj kopott	Cserélje ki a hajtósíjgarnitúrát
	A hajtósíj nem kellően feszes	Ellenőrizze a hajtósíj feszesességét, és adott esetben feszítse utána
	A traktor kardántengelycsonk-fordulatszámja túl alacsony	Növelje a fordulatszámot
	A szerszámok kopottak	Cserélje ki a szerszámokat
	A gép nem párhuzamos a talajjal	Állítsa be kifogástalanul a gépet

Működési zavar	Ok	Hibaelhárítás
A rotor nem forog	A rotort idegen testek blokkolják	Távolítsa el az idegen testeket
	Rosszul felszerelt szabadonfutó a hajtóműnél	Szereltesse be megfelelően a szabadonfutót
A kardántengely forog, a rotor nem	A hajtósíj szakadt	Cserélje ki a hajtósíjat
Szokatlan zajok a kardántengelytől	Nem kielégítő kenés	Kenje le a kardántengelyt
A hajtómű túlmelegedése	Rossz olajspecifikáció	Cserélje le az olajat, és válasszon megfelelő specifikációt
	Az olaj túl régi	Cserélje le az olajat
	Az olajsint túl alacsony	Töltsön be olajat az ellenőrzőnyílás alsó széléig
	A gép túlterhelése	Tartsa a fordulatszámot a helyes tartományban, igazítsa a haladási sebességet a munkavégzéshez, tartsa be a teljesítménytartományt (kerülje a túl erős növényzetet vagy a túl vastag ágakat)
A hajtósíjak erős kopása A szíjhajtás nagyon forró Nem optimális erőátvitel	A szerszámok túl mélyen dolgoznak és érintik a talajt	Állítsa be a megfelelő munkamélységet
	A szíjtárcsák nincsenek párhuzamosan beállítva	Állíttassa be kifogástalanul a szíjtárcsákat
	A hajtósíj kopott	Cserélje ki a hajtósíjat
	A hajtósíj nem feszes	Ellenőrizze a feszítőt
Olajvesztés a hajtóműnél vagy a középső csapágnál	A tömítőgyűrűk kopottak vagy sérültek	Cseréltesse ki a tömítőgyűrűket
Hajtáselemek törése	A gép hirtelen indult vagy idegen testek blokkolják	Cseréltesse ki a meghibásodott hajtáselemet. Lassan indítsa a gépet.

A gép ártalmatlanítása

Ha a gépet egy napon már nem használja tovább, szabályszerűen ártalmatlanítania kell. Kérjük, tartsa be az ártalmatlanítás aktuálisan érvényes rendelkezéseit.

Fémrészeit

Az összes alkatrész átadható a használtvas-kereskedéseknek.

Műanyag alkatrészek

Az összes műanyag alkatrész meg van jelölve, és újrahasznosítható.

Olaj

Fogja fel a hidraulika-rendszer olaját megfelelő tartályban, és adja le egy fáradtolaj-gyűjtőhelyen.

EK irányelv 2006/42/EG

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
D-59494 Soest



kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a következő termék megfelel a 2006/42/EK irányelvnek:

MU-M/F Vario és kiegészítő felszerelések

A harmonizált szabványok választéka:

- DIN EN ISO 4254-1
- DIN EN ISO 4254-12
- EN 13524

Soest, 15.03.2024



Andreas Rohde
Ügyvezető és a műszaki dokumentáció összeállításával meghatalmazott

A típusábra másolata / a sorozatszám bejegyzése

Géptípus: mulcsozó

A gép neve:

Munkaszélesség:

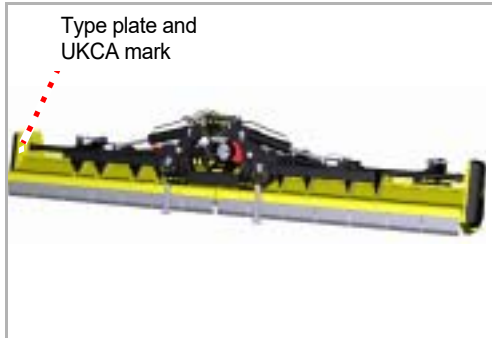
Sorozatszám:

Gyártási év:

UK Declaration of Conformity

UKCA

Müthing GmbH & Co. KG Soest
Am Silberg 23
D-59494 Soest
Germany



declares under sole responsibility that the machine conforms with the following directives:

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Assorted samples of harmonized standards:

- BS EN ISO 4254-1
- BS EN ISO 4254-12
- BS EN 13524

Machine designation	MU-M/F Vario and accessories
---------------------	------------------------------

The special technical documents corresponding to the machine have been created according to Annex VII, Part B.

Soest, 15.03.2024

Andreas Rohde
CEO and authorised person for compiling technical documentation

Copy of the type plate/serial number entry

Type of machine:	Mulcher
Model:	
Working Width:	
Machine ID:	
Production Year:	

MU-M/F600 Vario

A			
Alkalmazási terület	21		
Kalapács	21		
Ápolás	47		
B			
Bbiztonsági ábrák	10		
Jelentés	11		
Betanítás	8		
Biztonság	10		
Ápolási és karbantartási időintervallumok	19		
Ápolási és karbantartási munkák	19		
Bbiztonsági ábrák	10		
Csavarkötések ellenőrzése	20		
hegesztési munkák	20		
Lekapcsolás	19		
Mégváltozott menet- és fékezési tulajdonságok	17		
Mezőgazdasági képzettség	13		
Rákapcsolás	14		
Rendeltetésszerű használat	21		
Súlyponttávolság	15		
Tisztítás	20		
utas szállítása	17		
Üzembe helyezés	17		
C			
Célcsoport	8		
Csapágyak kenése	59		
Csatlakoztatás			
Elektromos berendezés	32		
Hidraulika	32		
Csavarkötések	57		
E			
Elektromos berendezés			
Csatlakoztatás	32		
F			
Figyelmeztető táblák	42		
G			
G méret	15		
Gép			
Tárolás	53		
H			
Hidraulika			
Csatlakoztatás	32		
I			
Irányadatok	13		
J			
Jellemzők	22		
K			
Karbantartás			
Általános utasítások	55		
Biztonság	54		
Karbantartási időintervallumok	58		
Kenési helyek áttekintése	60		
Kiegészítő felszerelés	72		
Állókés	72		
Kiegészítő védőberendezés	72		
Kopóbetét	72		
Quick-Hitch	72		
Rotor 96 kalapácshoz	73		
Üzemóra-számláló	73		
Vágólap	72		
M			
Matricák, lásd biztonsági ábrák			
Megfelelőségi nyilatkozat	77		
Meghúzási nyomatékok			
Általános információk	57		
Munkamélység	33		
Munkavégzés	44		
Műszaki adatok	24		
O			
Óvintézkedések			
Olajok vagy kenőanyagok	55		
P			
Piktogramok	9		
R			
Rákapcsolás	27		
S			
Súlyponttávolság	15		
Szállítás rákapcsolás nélkül	42		
Szállítási terjedelem	26		
Szerkezeti egységek	23		
Szimbólumok	9		
T			
Tisztítás	47		
U			
Üzemzavarok	74		